LE BUDGET 2016,

reflet et moyens de la volonté communale p. 5

DE BEGROTING voor 2016,

weerspiegeling en middelen van een ambitieuze gemeente p. 6

SCHAERBEEK*info*

BULLETIN BIMENSUEL GRATUIT D'INFORMATION COMMUNALE – TWEEWEKELIJKS GRATIS GEMEENTELIJK INFORMATIEBLAD

228

15|02|2016

SCHAERBEEK 1030 SCHAARBEEK

De nouvelles zones vertes et bleues pour faciliter la vie des Schaerbeekois p. 2

Nieuwe groene en blauwe zones om het leven van de Schaarbekenaren te vergemakkelijken p. 2

Des écoliers solidaires autour du parc Josaphat p. 14

Scholieren tonen hun solidariteit rond Josaphatpark p. 14

Supplément culturel FR p. 7

Bijlage cultuur p. 11



Le triste spectacle de la cacophonie !

Aujourd'hui, nombre de citoyens sont exaspérés, et nous le font savoir. Chaque jour, de nouvelles informations montrent que des dossiers essentiels au développement de notre ville, de notre région, de notre pays n'avancent pas. p. 3

Het trieste spektakel van de kakofonie!

Tegenwoordig zijn vele burgers woedend, en dat maken ze ons duidelijk. Elke dag tonen nieuwe informatiebronnen aan dat essentiële dossiers voor de ontwikkeling van onze gemeente, ons gewest, ons land geen vooruitgang boeken. p. 3

© 123rf

[STATIONNEMENT]

De nouvelles zones vertes et bleues pour faciliter la vie des Schaerbeekois

Pour lutter contre les véhicules-ventouses dans certains quartiers résidentiels, de nouvelles zones réglementées verront le jour prochainement.

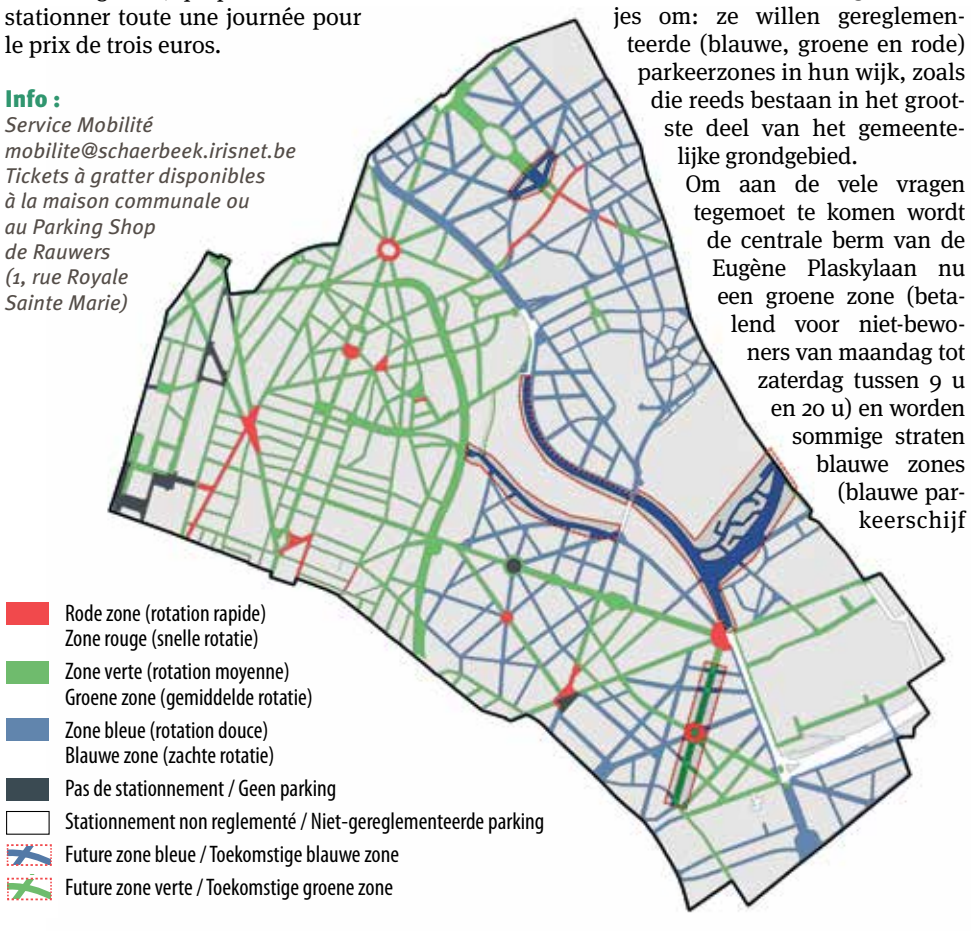
Lors de l'enquête publique sur le plan d'action communal de stationnement qui a eu lieu en octobre et novembre derniers, les Schaerbeekois ont été sans détour : ils veulent faire réglementer le stationnement dans leur quartier (zones bleues, vertes et rouges), comme cela était déjà le cas d'une grande majorité du territoire communal.
Suite à ces demandes répétées, la berme centrale de l'avenue Plasky va devenir une zone verte (payante pour les non riverains de 9h à 20h du lundi au samedi), et certaines rues deviennent des zones bleues (disque bleu obligatoire pour les non riverains). Les rues concernées sont les suivantes : l'intérieur du square Riga ; l'avenue des Azalées (le long du parc Josaphat) ; le boulevard Lambermont (le long du parc Josaphat) ; le quartier des Clos et le boulevard Wahis.
Dernier changement : l'avenue Ambassadeur Van Vollenhoven, qui était jusqu'ici une zone verte, devient une zone bleue.

SUS AUX ÉPAVES !

« *Nous constatons très souvent la présence dans ces zones non réglementées de véhicules, qui sont parfois même des poids lourds ou des épaves, et qui bloquent l'accès au stationnement pour les riverains* », observe Denis Grimberghs, Echevin de la Mobilité. « *Nous pourrons maintenant contrôler que les usagers respectent la réglementation sur le stationnement, et sanctionner les contrevenants* ».

L'usage de la carte de stationnement deviendra donc nécessaire dans ces zones. Rappelons aussi que pour les non riverains, il est toujours possible de recourir aux tickets à gratter, qui permettent de stationner toute une journée pour le prix de trois euros.

Info :
Service Mobilité
mobilite@schaerbeek.irisnet.be
Tickets à gratter disponibles à la maison communale ou au Parking Shop de Rauwers (1, rue Royale Sainte Marie)



[PARKEREN]

Nieuwe groene en blauwe zones om het leven van de Schaarbekenaren te vergemakkelijken

Om de strijd aan te gaan tegen de storende langdurig geparkeerde voertuigen in sommige residentiële wijken, komen er binnenkort nieuwe gereglementeerde parkeerzones.

In de peiling over het gemeentelijke parkeeractieplan die in oktober en november van vorig jaar werd uitgevoerd, wonden de Schaarbekenaren er geen doekjes om: ze willen gereglementeerde (blauwe, groene en rode) parkeerzones in hun wijk, zoals die reeds bestaan in het grootste deel van het gemeentelijke grondgebied.
Om aan de vele vragen tegemoet te komen wordt de centrale berm van de Eugène Plaskylaan nu een groene zone (betalend voor niet-bewoners van maandag tot zaterdag tussen 9 u en 20 u) en worden sommige straten blauwe zones (blauwe parkeerschijf verplicht voor niet-bewoners). Het gaat om de volgende straten: de binnenzone van de François Riga-square, de Azalealaan (langs het Josaphatpark), de Lambermontlaan (langs het Josaphatpark), de Gaardewijk en de Generaal Wahislaan.
Laatste wijziging: de Ambassadeur van Vollenhovenlaan, voorheen een groene zone, wordt nu een blauwe zone.

WEG MET DE WRAKKEN!

"*We zien in niet-gereglementeerde zones vaak voertuigen staan, zelfs zware vrachtwagens of autowrakken, die de toegang tot de parkeerplaatsen voor bewoners blokkeren», merkt Denis Grimberghs, schepen van mobiliteit, op. "Vanaf nu kunnen we erop toezien dat de weggebruikers de parkeerregels respecteren, en overtreders bestraffen*".
Het gebruik van de parkeerkaart wordt dus noodzakelijk in deze zones. We herinneren er ook aan dat niet-bewoners altijd een krasparkeerkaart kunnen aanschaffen, waarmee ze een hele dag mogen parkeren voor drie euro.

Info:
Dienst Vervoer en Mobiliteit
mobiliteit@schaarbeek.irisnet.be
Krasparkeerkaarten zijn verkrijgbaar op het gemeentehuis of in de Parking Shop van Rauwers (Koninklijke Sint-Mariastraat 1)

[COMMERCE]

Nouveaux commerçants, *Welcome à Schaerbeek !*

Après l'opération « I shop 1030 », c'est un nouveau concept que lance l'échevin Etienne Noël et son équipe : un Welcome Pack pour les futurs nouveaux commerçants.

Ce qui est primordial, c'est l'accueil et l'accompagnement : vous désirez ouvrir un commerce à Schaerbeek ? Comment s'y prendre, quelles démarches entreprendre, quel est l'environnement dans lequel vous travaillerez ? Facilités, contacts, adresses utiles... ce Welcome Pack se veut avant tout efficace » signale Etienne Noël.

D'ici peu, cette petite mallette sera disponible pour informer les nouveaux commerçants qui s'installent ou ouvrent un commerce à Schaerbeek. Pratique avant tout, elle détaillera la chronologie des étapes pour ouvrir votre commerce, tout en donnant le maximum de contacts et d'infos sur la vie locale.

Mais plus encore que des renseignements, c'est un accompagnement personnalisé qui sera proposé avec le service du commerce et le guichet d'économie locale. Car la volonté de l'échevin, partagée par le Collège, est de simplifier la vie des habitants, des commerçants et de celles et ceux qui ont l'esprit d'entreprise.

Infos
Service du Commerce
02/240.30.66/7/8

Etienne Noël, échevin du Commerce :
« *Un welcome pack et un accompagnement pour simplifier la vie des commerçants schaerbeekois...* »



Etienne Noël, schepen van middenstand:
"Een welkomstpakket en begeleiding om het leven van de Schaarbeekse handelaars makkelijker te maken ..."

Info
Dienst Middenstand
02/240 30 66/7/8

[HANDEL]

Nieuwe handelaars: *welkom in Schaarbeek!*

Na de operatie "I shop 1030" lanceert schepen Etienne Noël met zijn ploeg een nieuw concept: een welkomstpakket voor toekomstige nieuwe handelaars.

Een goede opvang en begeleiding zijn van primordiaal belang: wil je een handelszaak openen in Schaarbeek? Hoe pak je het aan, welke stappen moet je ondernemen, in wat voor omgeving ga je werken? Door het aanbieden van faciliteiten, contacten, nuttige adressen enzovoort wil het welkomstpakket in de eerste plaats een praktisch nut hebben", aldus Etienne Noël.

Het kleine koffertje is weldra beschikbaar voor nieuwe handelaars die zich in Schaarbeek vestigen of er een handelszaak openen. Het wordt dus in de eerste plaats een praktisch hulpmiddel, dat de opeenvolgende stappen voor het openen van een handelszaak uitlegt en daarnaast ook zoveel mogelijk contacten en informatie over het plaatselijke leven meegeeft.

Meer nog dan een infopakket is het een gepersonaliseerde begeleiding die wordt aangeboden, samen met de dienst middenstand en het loket voor lokale handel. Het is immers de wens van de schepen, en van het college, het leven makkelijker te maken voor inwoners, handelaars en degenen met ondernemingszin.

Le triste spectacle de la cacophonie !



Aujourd'hui, nombre de citoyens sont exaspérés, et nous le font savoir.

Chaque jour, de nouvelles informations montrent que des dossiers essentiels au développement de notre ville, de notre région, de notre pays n'avancent pas. Et ces blocages, dus plus souvent à nos mésententes politiques qu'aux difficultés inhérentes aux dossiers, ont des conséquences directes pour les Schaerbeekois. Que penser du survol de Bruxelles ? Comment passer sous silence les dossiers mobilité (la finalisation du RER, la saga des tunnels bruxellois, l'inégalité des investissements de la SNCB en Flandre et en Wallonie, l'absence de parkings de dissuasion...) ? De la même manière, la lutte contre la radicalisation violente ou les mesures anti-terrorisme illustrent à merveille cette cacophonie. Les déclarations « matamoresques » du gouvernement sur les jeunes partis en Syrie, les incohérences apparues suite aux niveaux 3 et 4 de l'OCAM, les forfanteries du Ministre Jan Jambon sur les porte-à-porte à Molenbeek, son plan canal, le financement inadéquat des zones de police urbaines, les initiatives rocambolesques et concurrentes pour mettre en œuvre un centre d'accueil et un simple numéro vert...

Les citoyens se sentent victimes et spectateurs d'un spectacle cacophonique. Je ne peux pas leur donner tort. La Belgique semble « désaccordée » et joue donc faux. Le plus ennuyeux c'est que l'Europe elle-même donne cette même image de désunion.

De nouvelles solutions naissent, paraît-il, souvent de la confrontation des idées et des opinions. Tant mieux ! Mais il est temps aujourd'hui de nous reprendre et de dégager des solutions pour répondre aux volontés des citoyens. Car en attendant, les avions survolent nos quartiers, les navetteurs entrent par centaines de milliers dans notre ville, des recruteurs radicalisés continuent leurs chants de mort.

• EDITO • EDITO • EDITO • EDITO • EDITO • EDITO • EDITO •

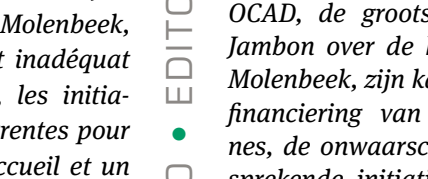
Het trieste spektakel van de kakofonie!

Tegenwoordig zijn vele burgers woedend, en dat maken ze ons duidelijk.

Elke dag tonen nieuwe informatiebronnen aan dat essentiële dossiers voor de ontwikkeling van onze gemeente, ons gewest, ons land geen vooruitgang boeken. Deze impasses zijn vaker te wijten aan slechte politieke verstandhoudingen dan aan de inherente moeilijkheidsgraad van de dossiers, en ze hebben directe gevolgen voor de Schaarbekenaren. Wat moeten we denken over de vliegtuigen die boven Brussel vliegen? Hoe zwijgen ze de mobiliteitsdossiers stil (afwerking van het snelmetronet, de saga van de Brusselse tunnels, de ongelijke verdeling van investeringen van de NMBS in Vlaanderen en Wallonië, het gebrek aan transitparkings ...) ? Ook de strijd tegen gewelddadige radicalisering en de antiterrorismemaatregelen illustreren deze kakofonie op voorbeeldige wijze. De "snoevende" uitspraken van de regering over jongeren die naar Syrië vertrokken, het gebrek aan samenhang dat zichtbaar werd ten gevolge van niveau 3 en 4 van het OCAD, de grootspraak van minister Jan Jambon over de huis-aan-huiscontroles in Molenbeek, zijn kanaalplan, de inadequate financiering van de stedelijke politiezones, de onwaarschijnlijke en elkaar tegensprekende initiatieven voor het oprichten van een opvangcentrum en een eenvoudig groen nummer ...

De burgers voelen zich het slachtoffer en de toeschouwer van een kakofonie van een spektakel. Ik kan hen geen ongelijk geven. Het lijkt alsof België "niet gestemd" is, en dus vals klinkt. Het vervelendste is dat Europa zelf dit beeld van verdeeldheid verspreidt.

Gelukkig schijnt het dat nieuwe oplossingen vaak voortkomen uit de confrontatie van ideeën en meningen. Oef! Nu is het echter tijd om weer op gang te komen en oplossingen te ontwikkelen die aan de wensen van de burgers tegemoetkomen. Want terwijl we wachten blijven de vliegtuigen boven onze wijken vliegen, komen pendelaars met tienduizenden onze gemeente binnen en zingen geradicaliseerde ronselaars hun dodenzangen nog steeds.



Votre Bourgmestre / Uw Burgemeester



[SCHARNAVAL 2016]

Schaerbeek dans les starting blocks...

Le 19 mars approche à grands pas ! Plus qu'un mois et demi pour se préparer à ce 87ème Scharnaval !

Le président du Syndicat d'Initiative, Etienne Noël précise : « *depuis quelques années déjà, nous favorisons toujours plus d'implication schaerbeekoise pour le Scharnaval. L'objectif : faire du plus grand carnaval de la région bruxelloise un événement bien ancré dans le local, tout en attirant un public nombreux et varié* ».
Au rang des groupes qui défileront cette année, une nouveauté : le Royal Crossing Club Judo de Schaerbeek (RCCS), dont la nouvelle salle devrait être prête pour la prochaine saison sportive à Helmet.
Le club schaerbekois prépare les jeunes Judokas qui défileront en judogis, marquant la tradition de cette discipline mondiale présente aux jeux Olympiques d'été, qui se dérouleront en 2016 ...à Rio, cité du carnaval !
L'occasion aussi d'attirer l'attention du public sur la participation plus que probable d'un de ses membres, Toma Nikiforov (médaille de bronze aux championnats du Monde d'Astana en 2015), puisque le judoka schaerbeekois vise à présent l'or aux Jeux Olympiques de 2016.
Et pour rester dans la droite ligne du carnaval, ce sera l'occasion également de découvrir la Zumba Fitness, autre discipline développée au RCCS : un cocktail explosif de danses latines, permettant de faire la fête et du sport en même temps !

Infos
Service du Commerce
02/240.30.66/7/8

« Samedi 19 mars, rejoignez-nous pour la 87ème édition du Scharnaval dans un cortège tout en couleurs, qui comme chaque année rassemblera des groupes et chars des quatre coins de la Belgique dont bien entendu Schaerbeek »



© Axel Leroy

[SCHARNAVAL 2016]

Schaarbeek in de startblokken ...

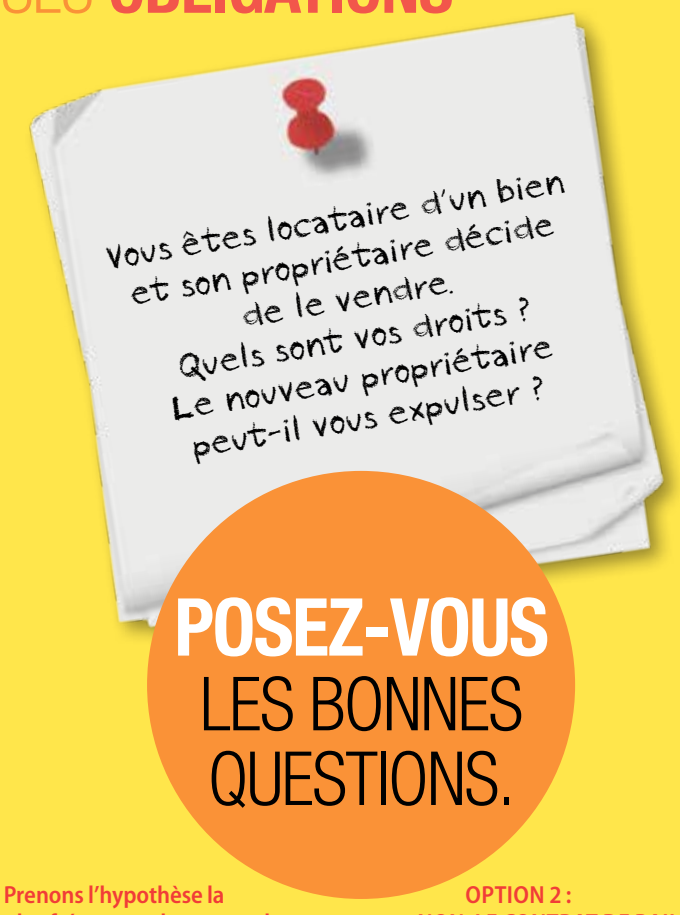
19 maart komt met rasse schreden dichterbij! Nog maar anderhalve maand om je klaar te maken voor deze 87ste editie van Scharnaval!!

Etienne Noël, voorzitter van de Dienst voor Toerisme, geeft een woordje uitleg: "*We proberen al enkele jaren om meer Schaarbekenaren bij het Scharnaval te betrekken. Het is de bedoeling het grootste carnavalsfeest van het Brusselse gewest stevig in de lokale context te verankeren, en tegelijk een talrijk en gevarieerd publiek aan te trekken*".
Dit jaar stapt er een nieuwe groep mee in de stoet: de Royal Crossing Judoclub van Schaarbeek (RCCS), wiens nieuwe zaal in Helmet tegen volgend seizoen zou moeten klaar zijn.
Deze Schaarbeekse club traint jonge judoka's, die getooid met judogi zullen defileren, geheel in de traditie van deze sporttak die wereldwijd wordt beoefend en ook van de partij zal zijn op de Olympische zomerspelen van 2016 in ... Rio, dé carnavalsstad bij uitstek!
Meteen ook een prima gelegenheid om de aandacht van het publiek te trekken op een clublid dat veel kans maakt om erbij te zijn in Rio: Toma Nikiforov (brons op het WK in Astana in 2015). De Schaarbeekse judoka mikt zelfs op goud op de Olympische Spelen van 2016.
En ook al geheel in de carnavalssfeer: dit jaar zullen we kennismaken met Zumba Fitness, een andere discipline die binnen RCCS wordt beoefend. Een explosieve cocktail van latino-dansvormen waarbij je tegelijkertijd feest en aan sport doet!

« Kom op zaterdag 19 maart met ons meedoen aan de 87ste editie van Scharnaval, in een kleurrijke stoet waarin zoals elk jaar groepen en wagens defileren uit alle windstreken, en uiteraard ook uit Schaarbeek. »

Infos
Dienst Middenstand
02/240 30 66/7/8

LA CITOYENNETÉ C'EST EXERCER SES DROITS ET RESPECTER SES OBLIGATIONS



POSEZ-VOUS LES BONNES QUESTIONS.

Prenons l'hypothèse la plus fréquente : le contrat de bail de 9 ans. Demandez-vous d'abord si votre contrat de bail a une date certaine.

COMMENT LE SAVOIR ?

Votre contrat de bail a une date certaine :

- S'il est enregistré au Bureau d'enregistrement (Rue de la Régence 54 - 000 Bruxelles) ;
- à partir du décès d'un des signataires du contrat ;
- lorsque le contrat de bail a été constaté par un acte authentique (acte dressé par un officier public : notaire, huissier de justice ou magistrat).

OPTION 1 :
OUI, LE CONTRAT DE BAIL A UNE DATE CERTAINE

Le nouveau propriétaire ne pourra pas vous expulser. Il remplace l'ancien propriétaire dans l'ensemble de ses droits et obligations. Il ne pourra mettre fin au contrat uniquement pour occupation personnelle, travaux importants ou encore en payant une indemnité (moyennant un préavis de 6 mois).

OPTION 2 :
NON, LE CONTRAT DE BAIL N'A PAS DE DATE CERTAINE

Deux cas de figure se présentent à vous.

- Vous occupez l'appartement depuis **plus de 6 mois** :

Le nouveau propriétaire pourra mettre fin au contrat de bail pour occupation personnelle, travaux importants ou moyennant une indemnité et cela à tout moment. Il doit vous notifier le congé dans les trois mois de la date de la vente de l'immeuble.

- Vous occupez l'appartement depuis **moins de 6 mois** :

Vous risquez d'être expulsé. Le nouveau propriétaire peut mettre fin au contrat de bail sans préavis, ni indemnité. Il doit être muni d'un jugement émanant du Juge de Paix

Des agents communaux se tiennent à votre disposition pour vous conseiller. Outre les permanences juridiques de Soleil du Nord, la Médiation de proximité offre également un service gratuit et confidentiel.
mediationdeproximite@schaerbeek.irisnet.be – 02/240 63 01.

Le service juridique de Soleil du Nord offre une aide gratuite aux Schaerbeekois. Lors des permanences à la Maison des Citoyens, les juristes de Soleil du Nord vous informent ou interviennent pour vous dans les matières juridiques (droit du bail, droit des étrangers, droit familial).

Programme de Prévention Urbaine
Soleil du Nord – Maison des Citoyens – Place Gaucheret
PERMANENCES JURIDIQUES GRATUITES
Mardi et jeudi de 9h à 12h
Sur rendez-vous, le reste de la semaine 02/204.05.42

SOLEIL DU NORD
NOORDERZON

[TAXE]

La domiciliation, un réflexe économe

Comme tout Schaerbeekois, vous bénéficiez des services que la commune offre à ses habitants. Pour les financer, Schaerbeek perçoit notamment des centimes additionnels communaux à l'impôt sur vos revenus. Et ce, en fonction du nombre de personnes inscrites aux registres de la population.

Chaque habitant est donc tenu de se domicilier dans la commune où il réside principalement.
Si vous occupez un logement à Schaerbeek mais n'y êtes pas domicilié, vous bénéficiez des services rendus par la commune sans y contribuer financièrement. Or, l'équité fiscale veut que toute personne bénéficiant d'un service public participe à son juste financement. Vous devrez alors vous acquitter d'une taxe de seconde résidence afin de participer au financement des services communaux.
Si vous habitez Schaerbeek, la domiciliation dans la commune vous permet d'éviter cette taxe sur la seconde résidence. Il existe deux exceptions qui concernent les étudiants et les personnes résidant dans des maisons de soin et de repos. Ceux-ci sont exonérés de la taxe.

VOUS ÊTES UN JEUNE TRAVAILLEUR ?
Vous avez kotté à Schaerbeek et êtes maintenant un jeune travailleur résidant dans la commune ? N'oubliez pas de vous domicilier à la commune, sans quoi vous vous retrouvez automatiquement dans la catégorie « seconde résidence » avec à la clef… une taxe à payer ! Le service population de l'hôtel communal est à votre service pour toute domiciliation.

[TAKS]

Domiciliëring, een economische reflex

Zoals alle Schaarbekenaren benut u de diensten die de gemeente aan haar inwoners biedt. Om deze diensten te financieren, int Schaarbeek onder meer gemeentelijke opcentiemen op uw inkomstenbelasting. Deze worden bepaald in functie van het aantal personen dat in het bevolkingsregister is ingeschreven.

Elke inwoner is dus verplicht zich te domiciliëren in de gemeente waar hij of zij voornamelijk verblijft.
Als u een woning in Schaarbeek betrekt zonder er gedomicilieerd te zijn, geniet u de diensten die door de gemeente worden aangeboden zonder er financieel toe bij te dragen. Maar volgens de principes van de fiscale rechtvaardigheid moet iedere persoon die een openbare dienst geniet aan de financiering ervan bijdragen. Bijgevolg zult u bij wijze van financiële bijdrage aan de gemeentelijke diensten een taks op tweede verblijf moeten betalen.
Woont u in Schaarbeek, dan kunt u deze taks op tweede verblijf vermijden door zich in de gemeente te domiciliëren. Een uitzondering wordt gemaakt voor studenten en voor mensen die in een zorg- of rusthuis verblijven. Deze twee categorieën van personen zijn vrijgesteld van de taks.

BENT U EEN JONGE WERKNEMER?
Hebt u in Schaarbeek op kot gezeten en bent u nu een jonge werknemer die in onze gemeente woont? Vergeet u dan niet zich in de gemeente te domiciliëren! Zo niet, komt u in de categorie 'tweede verblijf' terecht en dat betekent … een taks betalen! De dienst bevolking op het gemeentehuis staat tot uw dienst voor alle domiciliëringen.

CONTRAT DE QUARTIER DURABLE / DUURZAAM WIJKCONTRACT

POGGE

Participez et améliorez votre quartier !
Neem deel en verfraai uw wijk !

1e ASSEMBLÉE GÉNÉRALE
1ste ALGEMENE VERGADERING

Réunion d'information / Informatie vergadering

Mercredi/Woensdag 17/02/2016 > 20h/u

Athénée Royal Verwée
12, rue Verwéestraat 1030 Schae/arbeek

VOUS VOULEZ FAIRE PARTIE DE LA COMMISSION DE QUARTIER? NE MANQUEZ PAS CE RENDEZ-VOUS POUR VOUS Y INSCRIRE.

U WENST DEEL UIT TE MAKEN VAN DE WIJKCOMMISSIE? MIS DEZE AFSPRAAK NIET ZODAT U ZICH KAN IN SCHRIJVEN.



INFO :
Service Développement Urbain et Mobilité
Dienst Stadsontwikkeling en mobiliteit
Véronique Maertens
02/244.74.16
vmaertens@schaerbeek.irisnet.be

[BUDGET]

Le budget 2016, reflet et moyens de la volonté communale

Comme chaque année, Schaerbeek s'est penchée sur l'exercice hautement périlleux que constitue l'élaboration du budget. Cette année ne fait pas exception aux années passées : le budget reflète une volonté constante de se donner les moyens d'investir, d'assurer les services publics et de maintenir l'équilibre budgétaire. Retour sur une épure presque parfaite.



DEUX CONSTANTES : LA VOLONTÉ COMMUNALE ET L'INCERTITUDE !

Bernard Clerfayt, bourgmestre : « *Dans le climat financier général plus que maussade, la commune veut présenter un budget équilibré, des capacités d'investissement garanties et une pression fiscale gelée pour trois ans au moins. Mais force est de reconnaitre que, jamais, l'élaboration d'un plan triennal de gestion n'a été accompagnée d'autant d'incertitudes (du Fédéral ou de la Région). Toutes les communes savent qu'elles seront en difficulté, mais ne savent pas encore à quelle sauce elles vont être mangées. Elles ont donc de grosses difficultés pour pouvoir agir* ».

Rien que le « tax shift » du gouvernement fédéral représente une perte cumulée de 264 millions pour les 589 communes du pays, à l'horizon 2021, soir près de 10 % des recettes IPP communales. Partout, les municipalistes tirent la sonnette d'alarme. Nombreux sont ceux qui demandent aux gouvernements respectifs de prendre leurs responsabilités et de compenser les pertes.

> *« Dans la 6ème ville de Belgique en nombre d'habitants, la plus « jeune » aussi (2ème) et malheureusement l'une des moins aisées, qualité et solidarité rime avec efficacité. »*

D'autres incertitudes pèsent évidemment sur les épaules des municipalités. Que ce soit le financement fédéral de la zone de police mais aussi celui des CPAS face au nombre grandissant des exclus du chômage et l'arrivée massive de réfugiés ou les retards et la justesse des versements des additionnels au précompte immobilier et à l'Impôt sur les Personnes Physiques. Les communes sont également dans l'expectative suite à la nouvelle répartition annoncée pour septembre 2016 de la dotation régionale visant à améliorer la situation budgétaire des communes. Tout cela dans un contexte d'essor démographique inéluctable accompagné d'une évolution dramatique du nombre de bénéficiaires du revenu d'intégration.

Sans oublier que les décisions des autres niveaux de pouvoir, eux aussi il est vrai dans un carcan financier impossible, sont de nature à nous rajouter des tâches et nous supprimer des moyens.

EQUILIBRER LES BUDGETS…

Le plan de gestion 2016-2018 prévoit un résultat budgétaire de – 1,9 million pour chaque année mais, comme l'explique Michel de Herde, Echevin du Budget : « *Ce solde négatif n'est que facial. La Région ne prendra sa décision sur les dotations annuelles visant à améliorer la situation budgétaire des communes qu'en septembre. Elle nous a donc demandé de ne pas inscrire une recette qui n'est pas encore officielle. Mais dès que celle-ci sera effective, nous serons donc à l'équilibre. Nous sommes fiers de présenter un budget 2016 qui se stabilise à 244 millions. En termes de recettes, Schaerbeek attend un montant de 43.485.320 €, provenant de la dotation générale aux communes, en croissance de 3% par rapport à 2015. Quant à la pression fiscale, elle sera inchangée pendant 3 ans. Pour 2016, il est attendu 50 millions des centimes additionnels en PRI et 22 millions des centimes additionnels à l'IPP.* »

RÉCOMPENSER LE PERSONNEL

Du côté des dépenses, les dépenses du personnel (69 millions) seront majorées afin de procéder à des recrutements ciblés et afin de récompenser le personnel pour ces efforts en octroyant un écochèque de 150 €. « *Belfius* », ajoute Michel De Herde, « *reconnait que nous sommes une des communes à dépenser le moins en termes de personnel. Nous faisons donc du bon travail et de manière plus efficace. Merci aux fonctionnaires de la commune* ». La gestion dynamique du fonds de réserve des pensions (62 millions) permettra de stabiliser voire de diminuer la charge annuelle des pensions.

« *D'autre part* », termine l'Echevin du budget, « *la volonté schaerbeekoise est très clairement de stabiliser les dépenses de fonctionnement mais d'augmenter les dotations au CPAS et à la Zone de police de 2 %* ».

ET REMERCIER LES SCHAERBEEKOIS !

Denis Grimberghs, échevin des finances : « *De 2013 à 2015, les centimes additionnels à l'IPP ont diminué de 6,8 % à 6,5 %. Et depuis des années, Schaerbeek remercie ses habitants en leur rétrocédant – de manière ciblée – une partie des impôts et taxes collectés. Par le biais notamment d'une série de primes telles que chèques-sport, prime à l'embellissement des façades, prime à l'acquisition d'une compostière, prime aux futurs propriétaires pour accéder à une première propriété à Schaerbeek, prime d'accompagnement social pour les propriétaires à revenus modestes….*

Et la bonne nouvelle », continue Denis Grimberghs, « *c'est qu'à partir de 2017, il sera instauré une prime à l'habitation réservée aux propriétaires schaerbeekois d'unité de logement et domiciliés à Schaerbeek… plutôt que de baisser les centimes additionnels au PRI, ce qui aurait bénéficié indistinctement aux multi-propriétaires, aux propriétaires domiciliés hors-territoire, aux sociétés propriétaires de bureaux et/ou d'ensemble commerciaux !* ».

Un million d'euros a été prévu à cet effet dans les prévisions budgétaires.

TOUT EN GARDANT DES CAPACITÉS D'INVESTISSEMENT

« *La majorité désire maintenir des investissements ambitieux (104 millions sur 3 ans) et pour 2016, un budget extraordinaire qui s'élève à 37.094.303 €* », explique Vincent Vanhalewyn, échevin des travaux publics. « *Ces millions feront l'objet d'investissements ciblés afin de continuer à améliorer la vie des Schaerbeekois, dont environ 20 % seront consacrés au Plan Ecoles et Crèches, 20 % à la rénovation urbaine et 20 % à l'amélioration de l'espace public.*».

Citons comme exemple :

- Ecole 9 : 1.927.273 € ;
- Lycée Emile Max : 1.200.000 € ;
- Construction de la crèche Altaïr : 3.565.455 € ;
- Acquisition de premiers équipements (Cérès et Lyra) : 120.000 €,

mais également financement des contrats de quartier Pogge et Reine-Progrès, des plans Trottoirs et Asphaltes et de chantiers de propreté publique ou d'infrastructures sportives telles que le Neptunium.

Bernard Clerfayt : « *Schaerbeek garde le cap ! Nous maintenons un plan d'investissement ambitieux, confirmons notre volonté d'assurer des services publics performants tout en maintenant l'équilibre budgétaire. Nous sommes convaincus que l'avenir de notre commune (6ème entité du Royaume en nombre d'habitants) est conditionné par des investissements ciblés (crèches, écoles, seniories, espace public, sécurité, propreté, e-gouvernance, sports, parking souterrain,…) qui tous amélioreront la qualité de la vie des habitants.*

Et l'objectif de bonne gestion budgétaire (équilibre des budgets, endettement faible, gestion dynamique des provisions et des fonds de réserve) reste une marque de fabrique schaerbeekoise ».

[BUDGET]

De begroting voor 2016, weerspiegeling en middelen van een ambitieuze gemeente

Zoals elk jaar heeft Schaarbeek zich gebogen over het uitwerken van een begroting, een hoogst delicate onderneming. En dit jaar is het niet anders dan de voorbije jaren: de begroting weerspiegelt het permanente streven om de middelen te verzamelen die nodig zijn om te kunnen investeren, om de openbare dienstverlening te kunnen verzekeren en om het begrotingsevenwicht te handhaven. Reconstructie van een bijna perfecte oefening.


© Shutterstock

TWEE ZEKERHEDEN: DE AMBITIE VAN HET GEMEENTEBESTUUR EN DE ONZEKERHEID!

Beernard Clerfayt, burgemeester: "*Ondanks het huidige, meer dan sombere financiële klimaat, wil de gemeente een evenwichtige begroting voorstellen, waarbij de ruimte voor investeringen wordt gewaarborgd en de fiscale druk voor minstens drie jaar wordt bevroren. Toch moeten we erkennen dat we nooit eerder met zoveel onzekerheden (zowel op federaal als op gewestelijk vlak) te maken hebben gehad bij het uitwerken van een driejarenplan. Alle gemeentes beseffen dat ze het moeilijk gaan krijgen, maar niemand die weet wat hen precies boven het hoofd hangt. Zo is het natuurlijk moeilijk om actie te ondernemen*".

Alleen al de "tax shift" van de federale regering vertegenwoordigt een globaal verlies van 264 miljoen voor de 589 gemeenten van het land tegen het jaar 2021, hetgeen overeenkomt met zo'n 10% van de gemeentelijke inkomsten uit de personenbelasting. Overal trekken gemeentebesturen aan de alarmbel. Velen dringen er bij de respectievelijke regeringen op aan dat ze hun verantwoordelijkheid opnemen en de verliezen beperken.

Daarnaast zijn er nog onzekerheden die wegen op de gemeenten. Eén ervan is de federale financiering van de politiezone en van de OCMW's in het licht van het toenemende aantal geweigerde steuntrekkers en de massale instroom van vluchtelingen, een ander de vertragingen en amper toereikende stortingen van de opcentiemen op de onroerende voorheffing en op de personenbelasting. De gemeenten moeten ook afwachten wat de nieuwe, voor september 2016 aangekondigde, verdeling van de gewestelijke dotaties met het oog op een betere budgettaire situatie van de gemeenten zal meebrengen. En dat alles binnen een context van onmiskenbare demografische groei, gepaard met een dramatische toename van het aantal rechthebbenden op een integratie-inkomen.

Zonder te vergeten dat de maatregelen die op andere beleidsniveaus worden genomen – weliswaar binnen een financieel kader dat al even onhaalbaar is – ervoor zorgen dat we er nog taken bijkrijgen, met minder middelen.

DE BEGROTINGEN IN EVENWICHT BRENGEN ...

Het beheerplan 2016-2018 voorziet een begrotingssaldo van –1,9 miljoen per jaar, maar zoals schepen voor begroting Michel de Herde zegt: "*Dit negatieve saldo is maar een voorlopig cijfer. Het Brussels Hoofdstedelijk Gewest zal de knoop over de jaarlijkse dotaties met het oog op een betere budgettaire situatie van de gemeenten pas in september doorhakken. Het gewest heeft ons dus gevraagd om nog geen ontvangsten in te schrijven zolang die niet officieel zijn. Maar zodra deze worden toegepast, hebben we een begroting in evenwicht. Het is met trots dat we een begroting voor 2016 voorstellen die stabiel blijft op 244 miljoen. In termen van ontvangsten, verwacht Schaarbeek een bedrag van € 43.485.320, afkomstig van de algemene dotatie aan gemeenten, die 3% hoger ligt dan in 2015. Wat de fiscale druk betreft: die blijft ongewijzigd gedurende 3 jaar. Voor 2016 verwachten we 50 miljoen aan opcentiemen op de onroerende voorheffing en 22 miljoen aan opcentiemen op de personenbelasting.*"

HET PERSONEEL BELONEN

Op het vlak van de uitgaven worden de personeelsonkosten (69 miljoen) verhoogd om doelgericht te kunnen aanwerven en het personeel voor deze inspanningen te belonen met een ecocheque van € 150. "*Belfius*", voegt Michel De Herde eraan toe, "*erkent dat wij een van de gemeenten zijn die het minst uitgeven aan personeelskosten. We doen ons werk dus goed en we zijn efficiënter. Met dank aan de ambtenaren van de gemeente». Het dynamische beheer van het pensioenreservefonds (62 miljoen) zal de jaarlijkse pensioenlast stabiliseren en zelfs doen afnemen.*

"Aan de andere kant", zegt de schepen voor begroting ten slotte, *"heeft het Schaarbeekse bestuur de uitgesproken ambitie om de werkingskosten te stabiliseren, maar de dotaties voor het OCMW en de politiezone daarentegen met 2% op te trekken*".

EN OOK MET DANK AAN DE SCHAARBEKENAREN!

Denis Grimberghs, schepen voor financiën: "*Tussen 2013 en 2015 zijn de opcentiemen op de personenbelasting met 6,8% à 6,5% gedaald. En Schaarbeek houdt er al jaren aan haar inwoners te bedanken door een deel van de geïnde belastingen en taksen terug te storten – op een doelgerichte manier. Dit gebeurt met name via een aantal premies zoals de sportcheques, de premie voor gevelverfraaiing, de premie bij aankoop van een compostbak, de premie voor toekomstige eigenaars die een eerste eigendom in Schaarbeek willen aanschaffen, de sociale begeleidingspremie voor eigenaars met een klein inkomen...*

En het goede nieuws", aldus Denis Grimberghs, "*is dat er vanaf 2017 een woonpremie bijkomt, voorbehouden aan Schaarbeekse huiseigenaars die in Schaarbeek gedomicilieerd zijn... Dit lijkt ons beter dan het verlagen van de opcentiemen op de onroerende voorheffing, een maatregel die geen onderscheid zou maken met de eigenaars van meerdere eigendommen, eigenaars met domicilie buiten de gemeente en maatschappijen die eigenaar zijn van kantoor- of winkelruimtes!*".

In de begroting werd hier één miljoen euro voor uitgetrokken.

MÉT RUIMTE VOOR INVESTERINGEN

"*De meerderheid heeft een ambitieus investeringsplan (104 miljoen over een periode van 3 jaar), en voor 2016 een buitengewoon budget dat oploopt tot 37.094.303 miljoen euro*", legt schepen van openbare werken Vincent Vanhalewyn uit *"Deze miljoenen zullen doelgericht geïnvesteerd worden om het leven van de Schaarbekenaren te blijven verbeteren, waarbij zo'n 20% wordt voorbehouden voor het Plan voor Scholen en Kinderdagverblijven, 20% voor stadsrenovatie en 20% voor de verbetering van de openbare ruimte*".

Een voorbeeld:

- School 9: € 1.927.273;
- Lyceum Emile Max: € 1.200.000;
- Bouw van het kinderdagverblijf Altaïr: € 3.565.455;
- Aankoop eerste uitrusting (kinderdagverblijven Cérès en Lyra): € 120.000;

daarnaast ook de financiering van de duurzame wijkcontracten Pogge en Koningin-Vooruitgang, de Trottoir- en Asfaltplannen en de werken voor openbare netheid of voor sportinfrastructuur zoals het Neptunium.

Bernard Clerfayt: "*Schaarbeek blijft op koers! We blijven een ambitieus investeringsplan aanhouden en bevestigen onze ambitie om efficiënte openbare dienstverlening te blijven verzekeren en tegelijk het begrotingsevenwicht te respecteren. We zijn ervan overtuigd dat we de toekomst van onze gemeente de grootste van het land qua aantal inwoners) moeten verzekeren door een aantal doelgerichte investeringen (kinderdagverblijven, scholen, rusthuizen, openbare ruimte, veiligheid, netheid, e-government, sport, ondergrondse parkings, enzovoort) die stuk voor stuk zullen bijdragen aan een betere levenskwaliteit voor de inwoners.*

En het streven naar een goed budgetbeheer (een begroting in evenwicht, beperkte schuldenlast, dynamisch beheer van de provisies en reservefondsen) blijft een Schaarbeeks keurmerk."

> *"De stad van België qua aantal inwoners, tevens de jongste stad de plaats maar helaas ook een van de minst welvarende, gaan kwaliteit en solidariteit hand in hand met efficiëntie."*



« *Le parcours semé de surprises de la Foire Attraction débute dans la Maison des Arts… Nous vous y attendons nombreux !* », Sadik Köksal, Echevin de la Culture.

LA « FOIRE ATTRACTION »: LE PLEIN DE SENSATIONS FORTES AUX HALLES ET À LA MAISON DES ARTS !

Nous vous l'annoncions il n'y a pas si longtemps, cette saison culturelle sera marquée par une ouverture de la Maison des Arts à de nouveaux publics et davantage de partenariats avec les autres acteurs culturels présents sur le territoire. Chose annoncée, chose due !

Fil conducteur de cette troisième édition de la « Foire Attraction » : les labyrinthes. Un dédale qui s'étendra sur deux lieux : les Halles et la Maison des Arts. Pour la toute première fois, elle ouvrira ses portes le temps d'un week-end. Les plus petits pourront cheminer dans un mini-labyrinthe émaillé d'ateliers créatifs, tandis que les plus grands auront l'occasion de (re)découvrir les trésors artistiques que renferme ce lieu exceptionnel. Autre complice, pour la deuxième année consécutive, les bibliothèques seront de la partie tout le week-end et proposeront des lectures de contes sur les deux lieux.

La configuration des Halles en fait LE lieu privilégié pour expérimenter l'espace. Une entrée, une seule sortie, un parcours semé d'impasses, mais aussi de surprises et de rencontres insolites. Contrastes visuels, effets numériques au sol, une mise en scène qui interpelle les sens, mais aussi le mental. Progresser, se perdre, retourner, persévérer, puis buter à nouveau : la certitude de vivre des sensations aussi fortes que subtiles !

De nouvelles collaborations, des parcours pour tous les âges et, surtout, une aventure humaine et artistique unique à vivre en famille !

JEUNESSE / FAMILLES

RENDEZ-VOUS CE WEEK-END À LA FOIRE ATTRACTION !

Les vendredi 19/02/16, samedi 20/02/16 et dimanche 21/02/16
Halles de Schaerbeek et Maison des Arts

Pour cette troisième édition de la Foire Attraction, les Halles de Schaerbeek vous proposent un évènement familial qui mêle ludique, artistique et création, le tout autour de la thématique du labyrinthe.

Il s'agira de retrouver ou tracer son chemin dans une installation géante qui aura envahi les Halles (pour les plus de 8 ans) et la Maison des Arts (pour les 4-8 ans). Voisine des Halles, elle ouvrira ses salons et sa cave voutée les samedi et dimanche. À l'intérieur de ceux-ci, le jeune public y découvrira un parcours pensé et animé par « Made in Kit ».

Durant tout le week-end, bibliothécaires et animatrices se relaieront dans les deux lieux pour vous faire vivre des histoires mystérieuses, pleines de questionnements, d'errance et bien d'autres…

Pour l'occasion, l'Estaminet ouvrira également ses portes pour combler tous les appétits !

Dans les Halles, un parcours géant avec notamment Go spéléo qui installera une série d'obstacles à surmonter au niveau des passerelles de la Grande Halle. Peureux s'abstenir !

Infos
Tout public
Horaire :
19/02 : Halles de 18h à 21h
20/02 : Halles et Maison des Arts de 11h à 19h
21/02 : Halles et Maison des Arts de 11h à 18h
PAF : 5 €
Entrée par la Maison des Arts
Organisateur : Halles de Schaerbeek
02/218.21.07
info@halles.be
www.halles.be



« *PEUREUX S'ABSTENIR !*



DIMANCHES CONTÉS : « POURQUOI J'AI PAS MANGÉ MON PÈRE » Film de Jamel Debbouze

Le dimanche 13/03/16 à 15h – Centre culturel

L'histoire trépidante d'Édouard, fils aîné du roi des simiens, qui, considéré à sa naissance comme trop malingre, est rejeté par sa tribu. Il grandit loin d'eux, auprès de son ami Ian, et, incroyablement ingénieux, il découvre le feu, la chasse, l'habitat moderne, l'amour et même… l'espoir. Généreux, il veut tout partager, révolutionne l'ordre établi, et mène son peuple avec éclat et humour vers la véritable humanité… celle où on ne mange pas son père.

(France, 2015, 1h40)

Infos
PAF : 2 €
Organisateur : Centre culturel
02/245.27.25
info@culture1030.be
www.culture1030.be

Le supplément mensuel de
LA CULTURE FRANÇAISE de Schaerbeek
1030 CULTURE

JEUNESSE / FAMILLES

CONTE 'S' DE RÊVES

Le mardi 23/02/16 à 10h
Bibliothèque Mille et une pages

La bibliothèque Mille et une pages accueille des lectures vivantes pour les jeunes familles et leurs tout-petits.

Cette animation est assurée par le groupe de femmes « Conte 'S' de rêves » du CEDAS asbl, encadrées par une formatrice de « L'Arbre à sonnettes ». Venez nombreux !

Contact
De 0 à 2 ans
Entrée libre
Organisateur : Bibliothèque Mille et une pages
02/240.32.80
www.mabiblio.be

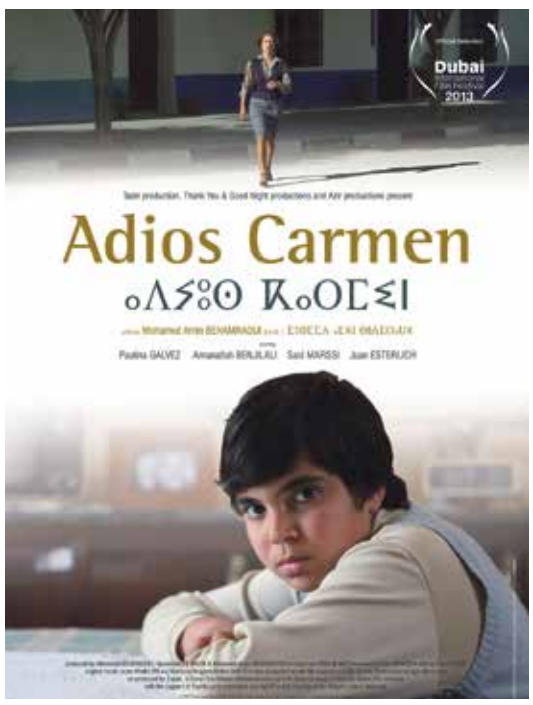
BÉBÉ ET BÉBÉ SOURD BOUQUINENT

Le dimanche 6/03/16
Séances : 10h30 ou 11h15
Bibliothèque Sésame

Maman, papa, grand-mère, grand-père, amis des tout-petits, venez écouter, regarder les histoires racontées et signées…
Cette année, un tirage au sort par séance = une surprise à gagner !

Infos
Sur réservation uniquement par téléphone ou via le blog des bibliothèques (activité : Bébé bouquine).
Inscription valable pour une seule séance.
De 0 à 4 ans
Entrée libre
Organisateur : Bibliothèque Sésame
02/240.43.70
www.mabiblio.be

CINÉMA



« ADIOS CARMEN » de Mohamed Amin Benamraoui

Le vendredi 26/02/16 à 20h – Centre culturel

La projection sera suivie d'une rencontre avec le réalisateur.

Né en 1969 à Nador, Maroc, Mohamed Amin Benamraoui s'installe à Bruxelles au milieu des années 80 où il suit un cursus en études cinématographiques. En 2008, il rentre au pays et réalise ses trois premiers courts métrages, « Mariage à la plage », « Kif kif » et « Sellam et Démétan ». En 2011 et 2012, il réalise deux saisons d'une série pour la télévision marocaine. « Adios Carmen » est son premier long métrage.

SYNOPSIS :
1975, Nord du Maroc : Amar, 10 ans, vit avec son oncle en attendant le retour de sa mère, émigrée en Belgique. Avec Carmen, exilée espagnole et ouvreuse au cinéma local, Amar découvre le monde de Bollywood et l'amitié.
(Maroc/Belgique, 2014, 1h43)

Infos
Entrée: 3€
02/245.27.25
info@culture1030.be
www.culture1030.be
Réservation souhaitée

VARIA

OPEN FACE

Le samedi 20/02/16 de 19h à 21h
Centre Culturel

C'est un collectif qui prend jour au Centre Culturel de Schaerbeek autour d'une scène qui a débuté ses activités en 2015. Elle a pour colonne vertébrale le slam mais sa cage thoracique comprend les autres disciplines et les englobe comme un seul tout…

Chaque artiste a entre 3 et 5 minutes maximum pour un texte sans contrainte de style qui emmène avec lui les différentes disciplines sur un grand ring de boxe... une scène slam hybride où les mots s'exclament dans une douceur acoustique.... ou pas, car spoken-word, rap, hip-hop, dance, slam, poésie, contes, krump, citation, magie... bref tout est permis, pourvu qu'on s'exprime...

Infos
Entrée libre
Un slam dit, un verre offert
Ouverture des portes et inscriptions à 18h30
Organisateur : Centre culturel
02/245.27.25
info@culture1030.be
www.culture1030.be



C'est un boum culinaire dans le palais...
une extase d'épices...

MUSIQUE

LES ARTS RÉUNIS

Le vendredi 26/02/16 à 19h
Maison des Arts

Fidèle à sa tradition d'organisation des concerts dans un environnement pictural, la classe de musique de chambre de l'académie de musique de Schaerbeek, emmenée par son professeur Dominique Huybrechts, offrira un panel d'œuvres variées avec voix chantée, quatuors à cordes, piano etc…

Certaines œuvres jouées à l'Hôtel communal de Schaerbeek le 1er février à l'occasion du concert « Voyage à l'Est » seront réinterprétées pour permettre aux mélomanes absents ce soir-là de les découvrir dans un environnement plus intime qu'est la Maison des Arts. Ce concert sera cette-fois illustré par les tableaux musicaux du professeur Huybrechts, lui-même peintre amateur et grand défenseur de l'éclectisme artistique !
Les œuvres à découvrir seront , notamment : Truite de Schubert, extrait du Freischütz de Weber, pièces en trio de Schumann et Bruch, la Mort de l'Ange de Piazzolla, Petite suite d'après Corrette de Darius Milhaud, Trio à clavier de Dvorak, quatuors n°1, 7, 8 et 10 de Chostakovitch (extraits), quatuor opus 51 de Dvorak, quatuor avec flûte de Mozart (1er mvt), Bagopolier (musique Kletzmer), mélodies de Chostakovitch etc… sans oublier le verre traditionnel après le concert, en compagnie des artistes.

Infos
Tout public
PAF : 2 €
Organisateur : Service Culture fr
02/240.34.85
www.1030culture.be

VARIA

364ELLES

Le vendredi 4/03/16 et le samedi 5/03/16 – Centre culturel

« La Nuit des Femmes », notre moment annuel autour de la Journée Internationale des droits des femmes du 8 mars, devient « 364ELLES ». Pourquoi ? Parce qu'il se passe aussi bien des choses pour ELLES les 364 autres jours de l'année…

CHANGEMENT DE NOM »

364 | ELLES



Juliette Bouly



Renate Dahmen



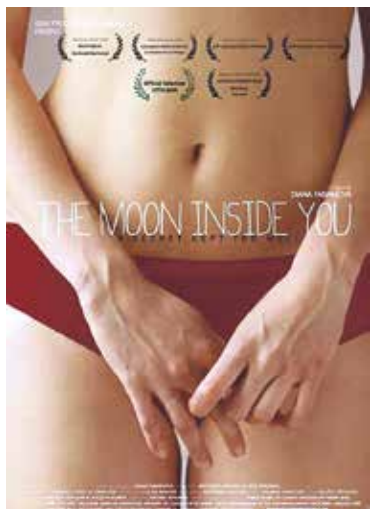
Anna Thorst

Le Centre Culturel accueillera jusqu'au 1 avril les peintures de **Juliette Bouly, Renate Dahmen** et **Anna Thorst.** Elles nous emmèneront chacune dans leur univers artistique lors du **vernissage** qui se tiendra le **vendredi 4 mars à 18h00** et durant lequel le groupe **PAMM** interprétera quelques standards de jazz.

Juliette Bouly, aime la confrontation entre divers matériaux et sa technique est mixte (Collages, pigments, acrylique, matériaux divers).

Renate Dahmen, c'est la nature, la poésie, et le regard des enfants qui sont son fil conducteur et dans lesquels elle trouve toute son inspiration et l'expression de ses sentiments intérieurs.

Après une période non-figurative, *Anna Thorst* est depuis quelques années fascinée par les paysages, souvent marins. Elle utilise des toiles qu'elle prépare souvent elle-même et elle peint avec des pigments en poudre et un médium à base d'eau ou des couleurs acryliques.



En deuxième partie de soirée, vers 20h30, Janie Follet nous invite à découvrir sa pièce « **Chair(e) de poule** ». Cette pièce de théâtre nous plonge dans une réflexion sur le corps féminin aux prises avec le temps. Ce seul-en-scène explore sur un ton décalé « une existence de femme ».

A **16h00** « **The moon inside you** » **de Diana Fabianova** qui nous explique les menstruations féminines et démolit les mythes et tabous grâce à un mélange surprenant de questionnements intimes, d'informations scientifiques et d'humour. La projection sera suivie d'une discussion avec Lara Lalman (CEFA asbl – Centre d'Education à la Famille et à l'Amour) et Manoë Jacquet de La Plate-forme pour Promouvoir la santé des Femmes.

En début de soirée, vers **20h30**, deuxième représentation de « **Chair(e) de poule** ».

Infos
Entrée libre exceptée
pour la pièce de théâtre :5 €
Exposition accessible du 4/03 au 1/04 du lundi au vendredi de 10h à 16h ou lors de nos événements
Organisateur : Centre culturel
✆ 02/245.27.25
@ info@culture1030.be
www.culture1030.be

En présence d'Amnesty International.

AMNESTY INTERNATIONAL



Chair(e) de poule

364 | ELLES

La journée du samedi 5 mars fera la part belle aux documentaires avec pour commencer à **14h00** « **Özge et sa petite Anatolie » de Tulin Özdemir et Pierre Chemin.** Un documentaire qui donne la parole aux femmes sur l'immigration. La projection sera suivie d'une rencontre-débat avec les réalisateurs.



Özge et sa petite Anatolie

Programme

Vendredi 4/03	
› **18h00**	vernissage peintures de Juliette Bouly, Renate Dahmen et Anna Thorst
› **19h00**	concert du groupe PAMM
› **20h30**	théâtre « Chair(e) de poule » de Janie Follet
Samedi 5 /03	
› **14h00**	documentaire « Özge et sa petite Anatolie »
› **16h00**	documentaire « The moon inside you »
› **20h30**	théâtre « Chair(e) de poule » de Janie Follet

Le supplément mensuel de
LA CULTURE FRANÇAISE de Schaerbeek

1030 CULTURE

EXPOSITIONS

SCHAERBEEK À TOUTE VAPEUR !

7/03/16 →27/05/16
Bibliothèque Sésame et Maison des Arts (Fonds local)

L'ouverture de Train World donne des idées : deux expositions très différentes sur les trains et les gares seront visibles à Schaerbeek.

A la Bibliothèque Sésame, Paula Bouffioux, photographe, livre son regard sur un club de passionnés de trains miniatures, qui se réunissaient entre 2005 et 2012 dans le grenier de la gare de Schaerbeek. Elle y a capturé les petits trains, le décor et l'atmosphère, à la fois conviviale et concentrée.



L'autre exposition, « Histoire de trains à Schaerbeek » raconte la petite histoire de Schaerbeek où plusieurs gares se sont implantées, témoignant de l'évolution de la ville : la Gare de Schaerbeek, la Gare du Nord et la Gare Josaphat, entre autres. Cartes postales anciennes, diapositives, tableaux de la collection artistique communale, livres, extraits de journaux, … racontent ces évolutions.

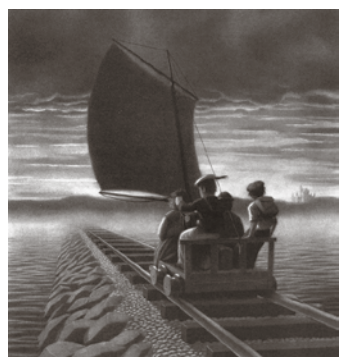


Infos
Exposition 'Trains miniatures'
Vernissage le samedi 05/03/16 à 12h
Tout public
Entrée libre aux heures d'ouverture de Sésame
(salle d'exposition inaccessible lors d'activités)
Organisateur : Bibliothèque Sésame
02/240.43.70
www.mabiblio.be

Exposition 'Histoire de trains'
Tout public– Entrée libre
Du lundi au vendredi de 9h à 17h sur rendez-vous
Organisateur : Service Culture Fr
02/240.34.99
www.1030culture.be



À VOIR DANS NOS BIBLIOTHÈQUES : 2 expositions d'illustrateurs pour la jeunesse



LES MYSTÈRES DE HARRIS BURDICK de Chris Van Allsburg

Jusqu'au 31/03
Bibliothèque Mille et une pages

« *Bourré de mystères, ce livre extraordinaire va fasciner les lecteurs imaginatifs de tous âges. À vous couper le souffle* », lit-on dans le School Library Journal. L'expo présente 16 illustrations extraites de cet ouvrage, élu meilleur album illustré par le New York Times, et maintenant présenté dans un format nouveau et à usages multiples…"

LE MONDE DE PINOCCHIO
vu par Quentin Gréban



Jusqu'au 27/02/16
Bibliothèque Sésame

Dès la maternelle, Quentin Gréban a adoré le dessin. Ses parents l'ont tout naturellement encouragé et poussé dans cette voie. Né à Bruxelles en 1977, Quentin s'est intéressé aux livres pour enfants dès le début de ses études d'illustration à St-Luc. Au départ, il voulait être portraitiste. Sa technique de prédilection : l'aquarelle. Ses dessins partent toujours d'abord d'une idée, d'une envie graphique ou d'un univers. Il aime se partager entre les histoires classiques, les contes traditionnels et ses propres histoires.
(www.mijade.be)

Infos
Tout public - Entrée libre
Accès aux heures d'ouverture des bibliothèques
(salle d'exposition inaccessible lors d'activités)
Organisateur : Bibliothèque Sésame
www.mabiblio.be
02/240.43.705



STAGES / ATELIERS

MON TON SON
Stage sonore et plastique / visuel ou graphique pour les enfants

4/04 → 8/04/16 de 9h à 16h
Maison des Arts

Voilà un stage qui invite à jouer avec les sons ! Des sons nés de la ville, de la maison, des frottements que les enfants de 7 à 12 ans vont enregistrer, expérimenter, mettre en forme et en image en atelier. Au printemps, la Maison des Arts a invité le jeune collectif VOID à exposer dans les salons. Le stage se fera en étroite collaboration entre ces artistes du son et les créatives animatrices de Made in Kit. Sans oublier le verre traditionnel après le concert, en compagnie des artistes.



Infos
Prise en charge des enfants de 8h30 à 17h
De la 2ème à la 6ème primaire
PAF :
50 € Schaerbeekois
60 € autres communes
Organisateur :
Service Culture Fr
02/240.34.85
www.1030culture.be
Réservation indispensable – 12 enfants max.

CONTACTS

ECHEVINAT DE LA CULTURE FRANÇAISE

Sadik Köksal, Echevin
Hôtel Communal de Schaerbeek
Place Colignon - 1030 Schaerbeek
02/244.71.01

SERVICE CULTURE

Maison des Arts
Chaussée de Haecht, 147 - 1030 Schaerbeek
02/240.34.99
@ culture@schaerbeek.irisnet.be

Bibliothèques
Sésame Bibliothèque Interactive
Complexe Kinetix
Boulevard Lambermont, 200 - 1030 Schaerbeek
02/240.43.70

Thomas Owen
Avenue de Roodebeek, 111 - 1030 Schaerbeek
02/735.73.56

Mille et Une Pages
Place de la Reine, 1 - 1030 Schaerbeek
02/240.32.80
www.mabiblio.be

Centre Culturel de Schaerbeek
Rue de Locht, 91-93 - 1030 Schaerbeek
02/245.27.25
@ info@culture1030.be

www.1030culture.be
Inscrivez-vous à notre newsletter

SCHAERBEEK 1030 SCHAARBEEK

1030 CULTUUR



CULTURELE VERLEIDING

Februari brengt ons weer in hogere sferen, zoveel is duidelijk. Klassieke muziek, verrassende verleidende voorstellingen in de bibliotheek en onze eigen Schaarbeekse krieken.

U vindt in ons programma ideale gelegenheden voor een date met je geliefde of met jezelf. Wie weet welk interessant Schaarbeeks volk u nog tegenkomt op onze culturele activiteiten? Schaarbeek samen beleven is niet voor niets één van de vier doelstellingen van het Lokaal Cultuurbeleid. Kom het ontdekken!

Adelheid Byttebier, *Schepen van Nederlandse Cultuur*

SÉDUCTION CULTURELLE

Une chose est sûre : février nous entraîne à nouveau dans les hautes sphères. Musique classique, spectacles séduisants et étonnants dans la bibliothèque et nos propres cerises de Schaerbeek…

Vous trouverez dans notre programme des occasions idéales pour un rendez-vous avec votre Valentin(e) ou avec votre for intérieur. Qui sait quel habitant intéressant du quartier vous rencontrerez lors de nos activités culturelles ? Vivre à Schaerbeek ensemble ne constitue pas pour rien l'un des quatre objectifs de la politique culturelle locale. Venez le découvrir !

Adelheid Byttebier, *Echevine de la Culture néerlandaise*

DE VERLEIDING

Donderdag 25 feb 2016, 20u, Bibliothèque Sésame

Wat is de sleutel tot een succesvol leven met veel vrienden, met nog meer geld en met een beeldschone partner aan je zijde? Het antwoord is: verleiding.

Geboren entertainer Maarten Westra Hoekzema weet er alles over en doet maar wat graag, met de nodige zelfspot, zijn verleidingstips uit de doeken. Want: hoe beter je kunt verleiden, hoe beter je je staande kunt houden in de huidige samenleving. Laat je inpakken door deze theatervoorstelling van een alwetende liefdesgoeroe en hou zijn tips in je achterhoofd.
Na hem komt auteur Jan Drost aan het woord. De schrijver van Het romantisch misverstand heeft het over het zoeken naar liefde, het vinden van liefde en het vasthouden van liefde – en alle mogelijke manieren om de liefde om zeep te helpen. Heeft het zin om over de liefde na te denken? Of is het vooral een kwestie van voelen en hebben we er verder niets over te zeggen?
Kortom, Bibdate heeft alweer een ijzersterk programma om dolende geluks- en liefdeszoekers te helpen



Infos
Toegang bedraagt €10,-.
Reserveren is noodzakelijk : schaarbeek@bibliotheek.be of aan de balie van de bib tijdens de openingsuren.

KRIEKENBOOMSAGE

Zaterdag 20 februari

Bezoek brouwerij Brussels Beer Project, met proeverij



Locatie: Antoine Dansaertstraat 188, 1000 Brussel
Aanvang: 11u - Einde: 13u30
Tarief: 20€ (tijdens het geleide bezoek proef je 6 verschillende bieren, met fijnkost, kaas en brood)
Verplicht te reserveren.
Max. 35 personen.

Donderdag 17 maart

Infoavond n.a.v. de 8e kriekenboomuitdeling
Tijdens de infoavond krijg je van Kris Michielsen, die tevens de bomen aanlevert, meer uitleg over het project en over hoe je de boom het best kan verzorgen. Het is tevens een informeel ontmoetingsmoment met degustatie van kriekenbier.
Locatie: Buvette Sint-Sebastiaan, Josaphatpark
Aanvang: 20u - Einde: 22u30
Gratis - Reserveren aangewezen.

Zaterdag 19 maart

8e kriekenboomuitdeling
Locatie: perceel Kriekenboomsage in de Navezstraat
Ophaalmoment: tussen 10 en 12u.

Meer info & reservaties:
kriekenboomsage@gmail.com of 0497/ 28 46 53

KLARAFESTIVAL: NEGENDE SYMFONIE VAN BRUCKNER

olv Michael Schonwandt
Zondag 20 maart 2016 om 15u in Bozar

"Aan God": zo luidde niet alleen de opdracht van Anton Bruckners onvoltooide Negende Symfonie, maar ook het motto van zijn gehele leven en werk.

De symfonie als genre ontbolsterde in zijn handen tot een grootse religieuze lofzang: kathedraalmuziek voor de concertzaal, concertmuziek voor god. Toen Bruckner op 72-jarige leeftijd stierf, had hij maar liefst tien jaar aan zijn laatste symfonie gewerkt – en nog was ze niet af.
In veel opzichten klinkt Bruckners Negende als zijn meest gedurfde, meest verregaande muzikale verwezenlijking.

In het kader van het participatieproject 'Jouw Sleutel' wordt dit concert ook aangeboden aan kansarmen, andersvaliden, socio-culturele verenigingen en senioren.
Voor slechts €2,- kan u een onvergetelijke namiddag te beleven.
Het aantal plaatsen is beperkt, daarom is reageren voor 22 februari noodzakelijk!

Info en reservatie: iwauters@schaarbeek.irisnet.be of 02-240 34 39

FR ***Pendant deux semaines, le Klarafestival organise des concerts classiques avec des grands musiciens au Bozar.***

L'échevine A. Byttebier vous offre grâce au « Festival van Vlaanderen Brussel » la possibilité d'assister à une soirée inoubliable pour le prix de € 2-,p.p. Au programme le 20 mars à 15h, La Symphonie n°9 de Bruckner, sous la direction de Michael Schonwandt.
Les places sont limitées ! Inscrivez-vous avant le 22 février.

Info et réservation : iwauters@schaarbeek.irisnet.be ou 02/240.34.39

CONTACT

DIENST NEDERLANDSE CULTUUR

Vifquinstraat 2
nederlandse.cultuur@schaarbeek.irisnet.be
02 240 34 34

Nederlandstalige Bibliotheek
Lambermontlaan 220
schaarbeek@bibliotheek.be
02 245 32 90

www.1030cultuur.be
www.schaarbeek.bibliotheek.be

SCHAERBEEK 1030 SCHAARBEEK

[HOMMAGE]

Pierre Massart: Schaerbeekois de fond

Pierre Massart est décédé. Il avait bien l'âge pour nous faire ce coup-là...



Beaucoup l'ont connu.
Du côté de Rasquinet, du côté de Démocratie Schaerbeekoise.
Pierre Massart était Frère des Ecoles Chrétiennes. Mais il n'avait pas d'école, il n'était pas enseignant. Alors, il avait trouvé une autre voie pour se mettre au service de... tous.
Des jeunes, même s'il avait un sérieux écart d'âge. Du landerneau politique, lorsqu'il suivait le conseil communal pour en faire rapport dans le bulletin de Demoscha.
Il était « serviteur », comme on dit dans son ordre.
Il avait fait un voyage dans un pays de l'est et y avait acheté un scooter qu'on lui avait livré au bout d'un certain temps. Après la mise au point nécessaire par un garagiste de notre cru, il avait sillonné Schaerbeek sur sa machine noire, avec son casque noir... le cavalier noir !
Il habitait une maison où vivaient aussi des jeunes en difficulté (juge, dérochage grave, etc.). Entre eux, le dialogue pouvait être houleux. Tout autour, des gens remettaient les pendules à l'heure. Parfois... souvent. La maison a fermé, et Pierre est parti, sans doute dans cette maison de repos à Ciney, où il espérait recevoir assidûment le *Schaerbeek Info*. Il était donc solidement attaché à Schaerbeek.
Aujourd'hui, cet électron libre de Schaerbeek, qui a toujours fédéré ou dérangé, devrait recevoir son *Schaerbeek Info* au-delà. Mais comme Bpost n'y passe pas, recommandons-lui le site de la commune ou même Facebook... Il doit bien y avoir internet, là-haut !



TRIBUNE DÉMOCRATIQUE

Notre CPAS en faillite !!

Institution à laquelle le PS est très attaché tant il mérite tous les égards politiques de défense de ses travailleurs comme de ses usagers. Le CPAS de Schaerbeek, ce n'est pas moins de 900 travailleurs qui œuvrent au quotidien à la gestion de dossiers de plus de 6.500 Schaerbeekois dans le dénuement le plus total. Le CPAS de Schaerbeek, c'est plus de 60.000 décisions d'aide par an et un budget total de plus de 140 millions.

Or, aujourd'hui, le CPAS de Schaerbeek est une institution dans la tourmente, incapable de retenir les plus grands talents motivés et vecteurs du changement de gestion dont il a tant besoin depuis des années d'inaction politique.

Incapable de gérer le vaisseau et sa capitaine, la majorité laisse à présent le navire prendre l'eau et ne colmate plus aucune fuite.

Le PS est déterminé à ne pas voir le Centre s'échouer totalement car, même si la majorité se dote d'un nouveau vaisseau flambant neuf, amarré du côté de Meiser, c'est toute la direction de bord qu'il faut revoir en profondeur pour assurer un avenir au navire.

Le PS est plus que jamais déterminé à faire entendre sa voix dans cette tempête et à braver les vents et marées du dysfonctionnement grave de la machine présidentielle du Centre.

Très inquiet pour l'avenir du CPAS et de ses travailleurs, au mépris des droits les plus élémentaires des allocataires sociaux, le PS exige que la clarté la plus totale soit faite au Conseil de l'action sociale sur tous les manquements graves de la Présidente et de sa majorité, aujourd'hui devenue complice car laissant le Centre aller totalement à la dérive.

Décidément, Schaerbeek n'est vraiment pas une mer tranquille. Mais aujourd'hui, la tempête est devenue trop forte pour les moussaillons qui la dirigent.

TRIBUNE DÉMOCRATIQUE

CPAS : le bateau coule, la majorité fait l'autruche!

Depuis 3 ans au moins, le MR dénonce le déficit de management de la présidence du CPAS; aujourd'hui, la coupe déborde, tant les dysfonctionnements dénoncés par les 2 plus hautes fonctionnaires du cpas menacent la survie même d'une institution essentielle pour la protection sociale des plus démunis!

Le déménagement annoncé du cpas, est une erreur colossale et une vraie manipulation politique : adopté en plein mois de juillet par 4 voix sur 13 sur recommandation d'un consultant ecolo choisi sans marché public, ce déménagement qui coûtera 15.000.000 d'euros en 9 ans, imposera de surcroît aux usagers de traverser tout Schaerbeek pour se rendre au silver building devant la rtbf !
En réalité, il cristallise tous les dysfonctionnements:

- filtrage des informations destinées aux conseillers de l'aide sociale,
- absence de plan stratégique et opérationnel, pas de feuilles de route ou de contrats de gestion avec les services du cpas,
- absence d'un budget global pour le déménagement;

Enfin, et c'est le plus grave, des centaines d'usagers privés de toute ressource financière en plein mois de janvier suite au non suivi des décisions de Belfius !
C'est donc le cœur de l'action sociale qui est impacté par les dérives et l'incapacité managériale de la présidence ECOLO!
Le MR a dès lors appelé le bourgmestre à reprendre les rênes du cpas, entendre les directrices et désigner un manager de crise; hélas, en rejetant les demandes déposées tant par le MR que par le PS, celui-ci fait preuve d'un aveuglement coupable ou d'un véritable cynisme pour préserver son partenaire ECOLO!
Cette question dépasse pourtant tous les clivages partisans entre majorité et opposition. Le MR appelle tous les mandataires à ne pas accepter qu'un outil essentiel pour la solidarité et la cohésion sociale soit ainsi menacé : ce sont 6600 usagers qui risquent d'être privés de leurs droits essentiels. C'est humainement inacceptable !

Georges Verzin, *chef de groupe*
Angelina Chan, Abdallah Kanfaoui, Yvan de Beauffort
conseillers communaux
Gisèle Guisse, *conseillère CPAS*

TRIBUNE DÉMOCRATIQUE

Le PTB obtient le maintien du sac blanc deux fois par semaine

Après des mois de mobilisation, la ministre Fadila Laanan (PS), a enfin retiré son plan de supprimer une des deux collectes de sac poubelle blanc par semaine. **Une belle victoire ! D'autant que les sacs jaunes et bleus seront maintenant récoltés chaque semaine !**

« *C'est une très belle victoire qui montre que lorsque les gens s'organisent ensemble pour améliorer leurs conditions de vie et proposer des alternatives, c'est possible de gagner !* » explique Youssef Handichi, député bruxellois du PTB.

Le PTB a été le premier à dénoncer la proposition de Fadila Laanan. Immédiatement, il a organisé une action devant son cabinet. Il ne s'est pas contenté d'interpeller la secrétaire d'État au Parlement : nos membres et sympathisants ont lancé une pétition qui a récolté plus de 5 000 signatures, interpellé des conseils communaux bruxellois, et mené diverses actions symboliques.

« *Pour un ménage qui vit dans un petit appartement, sans cave ni jardin pour entreposer son sac poubelle, passer à une seule collecte de sac blanc par semaine était inimaginable* », précise Youssef Handichi. Pour beaucoup de Bruxellois, cette décision témoigne du fossé qui existe entre les décisions des ministres et la réalité de la population : « *Mme Laanan ne vit apparemment pas comme les dizaines de milliers de Bruxellois qui vivent dans des petits logements* », commente Youssef Handichi.

Le PTB obtient par ailleurs victoire sur toute la ligne. **Non seulement les sacs blancs continueront à être récoltés deux fois par semaine, mais en plus les sacs jaunes (papiers) et bleus (PMC) seront récoltés chaque semaine.**

[DÉVELOPPEMENT DURABLE]

La commune soutient les initiatives citoyennes en matière de développement durable

En effet, un soutien financier communal peut être octroyé à tout habitant, groupe d'habitants ou association, domicilié ou établi à Schaerbeek, en vue de contribuer au démarrage d'une initiative émergente et originale qui s'inscrit dans le cadre du développement durable. Ce soutien financier, d'un maximum de 500 euros, n'est octroyé qu'une seule fois, pour lancer un nouveau projet.

En 2014, c'est entre autres le Repair café de Schaerbeek qui a reçu une aide pour démarrer son activité. Différents ateliers : couture, réparation de petit matériel électrique, de vélos, ... animés par des bénévoles, avec pour objectifs d'apprendre, ensemble, à réparer, et donner une seconde vie à ce qui ne fonctionne plus plutôt que jeter.
En 2015, c'est le tout nouveau projet de supermarché coopératif « Bees-coop » qui a reçu un petit coup de pouce. Porté par un groupe de citoyens, Bees-Coop se veut une alternative à la grande distribution classique, en proposant des produits de qualité et favorisant les circuits courts, à des prix accessibles à tous. Il ouvrira ses portes en septembre.
« *Bien que le montant alloué soit tout à fait symbolique, il me tient à cœur d'encourager ces projets émergents porteurs de sens. L'engagement et le dynamisme de ces citoyens contribuent à créer une commune plus saine, plus agréable à vivre et plus solidaire* » nous explique Vincent Vanhalewyn, échevin du développement durable.

Infos
Service Eco-conseil :
@ *eco-conseil@schaerbeek.irisnet.be*
✆ *02/244.71.53*

[DUURZAME ONTWIKKELING?]

De gemeente steunt burgerinitiatieven op het vlak van duurzame ontwikkeling

Concreet betekent dit dat elke inwoner, bewonersgroep of vereniging die in Schaarbeek is gedomicilieerd of gevestigd, voor financiële steun in aanmerking komt bij het opstarten van een nieuw en origineel initiatief in het teken van duurzame ontwikkeling. Deze financiële steun van maximaal 500 euro wordt slechts eenmaal toegekend bij het lanceren van een nieuw project.

In 2014 ontving onder meer Repair Café een financiële steun om z'n activiteit op te starten. Het initiatief omvat verschillende werkplaatsen: een naaiatelier, herstelling van klein elektro, een fietsenatelier... Allemaal bemand door vrijwilligers die samen willen leren hoe iets te herstellen en een tweede leven te geven in plaats van het weg te gooien wanneer het niet meer werkt.
In 2015 kreeg het gloednieuwe project voor de supermarktcoöperatieve "Bees-coop" een duwtje in de rug. Bees-coop wordt gedragen door een groep burgers en wil een alternatief zijn voor de klassieke distributie, door kwaliteitsproducten aan te bieden die bij voorkeur afkomstig zijn uit de korte keten, en dit aan schappelijke prijzen. Bees-coop gaat in september open.
"*De toegekende geldsom mag dan van symbolische aard zijn, toch hou ik eraan om dergelijke zinvolle nieuwe projecten aan te moedigen. Het engagement en de ondernemingszin van deze burgers dragen bij tot een gezondere gemeente waar het aangenamer is om te leven en waar meer plaats is voor solidariteit*" aldus Vincent Vanhalewyn, schepen van duurzame ontwikkeling.

Voor meer informatie
Dienst Ecoadvies:
@ *milieuraadgeving@schaarbeek.irisnet.be*
✆ *02/244 71 53*

TRIBUNE DÉMOCRATIQUE

Entreprendre à 1030!

Récemment, Ecolo et Groen 1030 ont rencontré de nombreux entrepreneurs et commerçants schaerbeekois afin de les réunir et de mieux comprendre leurs objectifs et leurs besoins. Nous devons être à l'écoute de celles et ceux qui osent entreprendre car ils contribuent à la qualité de vie, des échanges et de la convivialité au cœur de nos quartiers et participent à la transition économique et écologique de Schaerbeek.

De nouvelles formes de commerce différencié mêlant Horeca, vente de produits, projets socio-culturels ou prenant la forme de coopératives voient le jour. Ces commerces n'entrent pas dans une seule catégorie d'activités et il faut leur éviter un long «parcours du commerçant» qui pourrait les décourager et les pousser à innover ailleurs qu'à 1030 !

Vous démarrez ou voulez développer une nouvelle activité à Schaerbeek ? N'hésitez pas à nous contacter pour que nous puissions vous inviter au prochain networking.

Ondernemen in 1030!

Ecolo en Groen zijn onlangs gaan samenzitten met Schaarbeekse ondernemers en handelaars om hen beter te leren kennen en te weten wat hun verzuchtingen zijn. Zij zijn het immers die onze gemeente doen bewegen en levendig houden. Zij houden de lokale economie draaiende en sommigen van hen zijn echte vernieuwers in de economische en ecologische transitie van Schaarbeek.

Het is daarom belangrijk dat deze nieuwe zaken die soms horeca, verkoop en socioculturele projecten combineren, of die als coöperatieve werken, hun activiteiten hier kunnen blijven ontplooien. Deze initiatieven zijn namelijk niet in één categorie te vatten wat het administratief moeilijk maakt. Daarom willen wij hen zoveel mogelijk bijstaan zodat ze kunnen blijven innoveren in 1030!

Inden u ook een zaak in Schaarbeek wilt opstarten, aarzel niet het ons te laten weten, wij plannen binnenkort weer een nieuw ontmoetingsmoment.

www.ecolo1030.be & www.groenschaarbeek.be

GROEN SCHAARBEEK ecolo Locale de Schaerbeek

TRIBUNE DÉMOCRATIQUE

cdh

« Une nouvelle équipe ! »

Le cdH de Schaerbeek s'est doté d'une nouvelle équipe, chargée de diriger son action pour les 3 prochaines années.

Cédric Mahieu, 32 ans, en est le nouveau Président.

Pour mener à bien son mandat, le nouveau président a détaillé ses priorités et son projet autour de 4 axes : une fonction politique renforcée, des rendez-vous festifs incontournables et de nouveaux rendez-vous politiques, une attention particulière aux jeunes et aux nouvelles recrues ainsi qu'une communication ouverte et transparente.

Le Président est entouré d'un comité renouvelé d'une vingtaine de personnes ainsi que d'un bureau. Ensemble, avec les différents mandataires cdH schaerbeekois, ils ont à cœur de faire vivre le projet du cdH durant ces 3 prochaines années et de l'emmener vers un succès aux prochaines élections communales !


Cédric **Mahieu**
Président
cmahieu@cdh1030.be


Marie **Nyssens**
Vice-Présidente
marie.nyssens@yahoo.fr


Luigi **Sementilli**
Vice-Président
sementillil@gmail.com


Karima **Ouriaghli**
Trésorière
ouriaghli@gmail.com

Vous souhaitez découvrir en détails le programme d'animation du nouveau président ? Rendez-vous sur www.cdh1030.be !

TRIBUNE DÉMOCRATIQUE

Collecte des déchets, bonne nouvelle pour les Schaerbeekois !

La Région avait prévu des changements dans la collecte des déchets. Il s'agissait principalement de la suppression d'un passage par semaine pour collecter les sacs blancs. Nombreux Schaerbeekois avaient exprimé leurs mécontentements. Nous étions également montés au créneau pour dénoncer cette mesure. Schaerbeek a été entendue ! La Liste du bourgmestre se réjouit du revirement complet de la Secrétaire d'Etat socialiste en charge de la propreté.

Les autorités régionales communiqueront bien entendu sur les calendriers mais nous pouvons résumer ainsi les mesures :

Collecte 2 fois par semaine des sacs blancs. En raison de la densité de population et parfois de la taille des logements, les Schaerbeekois auraient été obligés de stocker leurs sacs plus longtemps à leur domicile. Merci les odeurs.

Chaque semaine une collecte des sacs bleus ET jaunes. Et donc plus en alternance. Les citoyens schaerbeekois commettront moins d'erreurs en sortant leurs sacs de couleur. Ils s'exposeront moins aux amendes et cela évitera au service de devoir ramasser les déchets erronément déposés.

La généralisation du tri organique aux 19 communes bruxelloises est une excellente nouvelle aussi. Schaerbeek faisait office de commune modèle en la matière, avec, en trois semaines seulement, autant de citoyens schaerbeekois inscrits que d'Etterbeekois en trois ans. Bravo les Schaerbeekois. Ceux qui veulent encore participer à ce tri sélectif doivent s'inscrire sur beorganic.be et ils reçoivent des sacs oranges.

Ces nouvelles mesures vont donc dans le sens souhaité par la liste du bourgmestre pour qui la propreté a toujours été une priorité.

Reste que pour faire encore progresser les choses, il y a lieu d'améliorer la collaboration entre les services régionaux et communaux. Nous continuons de penser qu'il serait plus aisé et efficace de confier toutes les compétences relatives à la propreté sur notre territoire à un seul et même opérateur, en y consacrant les moyens suffisants.

Liste Bourgmestre

[SOLIDARITÉ]

Des écoliers solidaires autour du parc Josaphat

Plus de 800 élèves ont formé une chaîne et ont rassemblé leurs souhaits et leurs messages pour une commune de Schaerbeek multiculturelle encore plus belle. Les chaînons ont été accrochés dans les rues de la commune et le vendredi 29 janvier, les enfants ont formé eux-mêmes une grande chaîne autour du parc Josaphat. Pour l'occasion, le musicien Piet Maris, de Jaune Toujours, a composé une nouvelle chanson, Boem Patat, que tout le monde pouvait chanter en cœur !



Ainsi, les élèves ont exprimé leur unité en réaction à la menace terroriste de novembre 2015. « *Les mesures contre le terrorisme laissent des traces, mais nous souhaitons y répondre avec davantage de solidarité* », affirme Adelheid Byttebier, échevine de l'enseignement néerlandophone. « *Ce lundi sombre de novembre, lors du Lockdown, tous les directeurs d'école étaient prêts, aux côtés de la commune et de la police locale, à trouver la meilleure solution pour la sécurité de nos enfants.* »
Ces journées noires ont engendré une initiative positive. Marinka Van Ingelgom, directrice de l'école primaire De Muziekladder, a coordonné le Schakelbeek. « *Avec d'autres écoles, je souhaitais prolonger ce sentiment de solidarité. Par le biais du Schakelbeek, nos élèves et nos enseignants ont démontré que vivre dans cette communauté multiculturelle vaut la peine.* »

Tant De Muziekladder, De Kriek, De Mozaïek, l'institut Champagnat, Hendrik Conscience, Heilige Familie que le Boodschapsinstituut ont participé à ce projet. Chaque élève a réalisé son propre joli chaînon, assemblé par classe avec quelques beaux souhaits et messages.

> *« Nous jouerons ensemble et nous serons plus gentils envers chacun. »*



[SOLIDARITEIT]

Scholieren tonen hun solidariteit rond Josaphatpark

Meer dan 800 leerlingen maakten een schakel en verzamelden hun wensen en boodschappen voor een nog mooier multicultureel Schaarbeek. De schakels werden opgehangen in de straten van de gemeente en op vrijdag 29 januari maakten de leerlingen zelf een grote slinger van mensen rond het Josaphatpark. Muzikant Piet Maris van Jaune Toujours schreef voor de gelegenheid een nieuw nummer, Boem Patat, dat iedereen kon meezingen!

Zo toonden de leerlingen samen hun verbondenheid als reactie op de terreurdreiging van november 2015. "*De maatregelen tegen terrorisme laten hun sporen na, maar wij willen hierop antwoorden met meer solidariteit*," zegt schepen van Nederlandstalig Onderwijs, Adelheid Byttebier. "*Die donkere maandag in november bij de lockdown stonden alle schooldirecteurs klaar om samen met de gemeente en de lokale politie de beste oplossing te vinden voor de veiligheid van onze kinderen.*"
In die donkere dagen zag een hoopvol initiatief het licht. Marinka Van Ingelgom, directrice van BS De Muziekladder, nam het initiatief voor Schakelbeek. "*Samen met de andere scholen wilde ik dat gevoel van solidariteit voortzetten. Met Schakelbeek tonen onze leerlingen en leerkrachten dat het de moeite waard is te leven in deze multiculturele gemeenschap.*"
Zowel De Muziekladder, De Kriek, De Mozaïek, Champagnat, Hendrik Conscience, Heilige Familie en het Boodschapsinstituut namen deel aan het project. Iedere leerling maakte een eigen mooie schakel die per klas werd verzameld met enkele mooie wensen en boodschappen.

> *« Wij gaan samen spelen en liever zijn voor elkaar »*

[FOLKLORE]

Eresaluut aan Julo

Tijdens afgelopen oudejaarsnacht liet Julo (Jules van Geele, Luik 14/7/34) het leven. Hij werd 81. Julo was een bekende figuur in Schaarbeek. Na enkele omzwervingen door de Poggewijk, waar hij sinds 1951 woonde, baatte hij sinds 1966 samen met zijn vrouw Paula Thys vele jaren het café "Aux Trois Rois" uit. In 1980 kon Julo het pand, dat veel voor hem betekende, kopen. Het is meer dan 280 jaar oud en het eerste huis dat in de Haachtse Steenweg gebouwd werd : het eerste posthuis. "Aux Trois Rois" stond vooral gekend als trefpunt voor de vele lokale verenigingen : "Les Amis de Pogge", majoretten, de fietsclub, de oorlogsgevangenen, ...



Julo was zelf actief in het verenigingsleven: hij was voorzitter van de Poggewijk en van de académie folklorique *Les Amis de Pogge*. Hij werd ook Prins Carnaval en in 2006 werd hij zelfs tot koning Carnaval gekroond. Naar aanleiding hiervan werd een reus naar zijn beeltenis gemaakt, Julo I, die nog elk jaar deelneemt aan het Scharnaval. In de beginjaren van het café was de buurt rond het Poggeplein nog een bloeiend handelscentrum. Stilaan was het café niet langer rendabel en sloot de deuren in 1995.
Toen drie jaar geleden het erfgoedfestival "Alles es Just" gestart werd, met de volksheld Pogge als centrale figuur, leek het niet meer dan logisch om Julo hierbij te betrekken. Met veel plezier stelde hij zijn café open als centraal trefpunt tijdens de festivalweekends van Alles es Just!, zo werden de geest en de sfeer van vroeger weer even levend. Julo was zelf sterk in de ban van Pogge. Toen Pierre, een zoon van Julo, op school het verhaal van Pogge hoorde en er thuis over vertelde, haalde Julo een 19de eeuws beeld van de zolder dat Pogge bleek te zijn. *Les Amis de Pogge* volgde hieruit met het beeld als mascotte. Het kreeg ook een prominente plaats tijdens het festival *Alles es Just!*, waarbij het met een feestelijke stoet, onder begeleiding van o.a. *Les Amis de Pogge*, van het café tot een andere festivalplek gedragen werd, om aldaar samen te klinken op Pogge.
We zullen Julo missen in Schaarbeek, maar hopen zijn herinnering levend te kunnen houden met het festival "Alles es Just!" en dat "Aux Trois" een nieuw leven kan krijgen. Niet enkel Pogge, maar ook Julo was een plaatselijke volksheld. Het ga je goed!

Prix D. Yansenne, édition 2016

APPEL POUR LES PARTENAIRES EXTERNES :

Un projet concernant le partenariat et la collaboration avec notre zone de police qui :

- améliore la qualité du service aux citoyens, et
- augmente la volonté de coopération entre les partenaires.

TIMING :
- Appel : janvier 2016
- Dépôt des projets : au plus tard le 15 octobre 2016
- Evaluation : 30 oct 2016 – 31 déc 2016
- Remise de prix : janvier 2017

Personne de contact :
CP Theo Van Gasse,
02/249.23.60,
dirprox@polbruno.be



Prijs D. Yansenne, editie 2016

OPROEP VOOR EXTERNE PARTNERS:

Een project rond partnership en samenwerking met ons politiekorps dat:

- de kwaliteit van de dienstverlening naar de burger toe verbetert, en
- de samenwerkingsbereidheid tussen de partners verhoogt.

TIMING:
- oproep: jan 2016
- indienen project: t en laatste op 15 okt 2016
- evaluatie: 30 okt 2016 – 31 dec 2016
- prijsuitreiking: januari 2017

Contactpersoon:
CP Theo Van Gasse,
02/249 23 60,
dirprox@polbruno.be

GEZOCHT :

PWA VOOR SCHOOLOPVANG

Voor onze Nederlandstalige gemeenteschool De Kriek, zijn we dringend op zoek naar extra PWA-krachten voor de o.a. opvang van de kinderen voor en na schooltijd, ondersteuning bij de organisatie van buitenschoolse activiteiten, hulp voor het begeleiden van kinderen tijdens activiteiten, ...

VOLDOE JE AAN VOLGENDE VOORWAARDEN:
- Je bent ingeschreven bij het Plaatselijk Werkgelegenheidsagentschap (PWA) van Schaarbeek (contactpersoon: Bistroui, Jeruzalemstraat 46, tel. 02/247 77 47)
- Je bent goed in de omgang met kinderen
- Je houdt van sociaal contact
- Je spreekt vlot Nederlands

Neem dan zeker contact op met Sara De Bruycker v an de dienst Nederlandstalig onderwijs, Vifquinstraat 2, telefoonnummer 02/240 34 36

Wij bieden je de mogelijkheid om tot 70u per maand te werken via PWA-cheques.

RECHERCHE:

ALE POUR ACCUEIL SCOLAIRE

Pour notre école communale néerlandophone 'De Kriek', nous recherchons urgemment des ALE pour entre autre l'accueil des enfants avant et après l'école ainsi que les midis, l'accompagnement en cas d'activités extrascolaires, …

VOUS RÉPONDEZ AUX CONDITIONS SUIVANTES :
- Vous êtes inscrit dans l'Agence Locale pour l'Emploi (ALE) de Schaerbeek (contact: Bistroui, Rue de Jérusalem 46, tél. 02/247.77.47)
- Vous êtes d'un commerce facile avec les enfants
- Vous aimez le contact social
- Vous maîtrisez très bien le néerlandais

Alors contactez Sara De Bruycker de l'enseignement communal néerlandophone, Rue Vifquin n° 2, tél. 02/240.34.36.

Nous vous offrons la possibilité de travailler jusqu'à 70h par mois avec des chèques ALE.

ALZEIHMER CAFE, rejoignez-nous !

Lundi 14 mars de 14h à 16h

A Schaerbeek - Centre de Jour Pater Baudry Square P. Delaunay 107, 1030 Schaerbeek.

L'objectif principal de l'Alzheimer Café est d'informer les patients et les familles sur les aspects médicaux et psychosociaux de la démence d'une manière informelle. Il permet en outre de rompre l'isolement social et de favoriser la convivialité. Les rencontres de l'Alzheimer Café débutent par une discussion informelle, l'animateur principal intervenant ensuite brièvement pour présenter le thème prédéfini. La rencontre se poursuit ensuite par une séance de questions-réponses. La participation à ces Alzheimer Cafés est bien sûr gratuite.

www.alzheimer.be
www.alzheimercafe.be
www.alzheimer-belgium.be
Rejoignez-nous



BURGERSCHAP BETEKENT JE RECHTEN UITOEFENEN EN JE PLICHTEN NALEVEN



STEL DE JUISTE VRAGEN

Laten we van het meest voorkomende geval vertrekken: het huurcontract van 9 jaar. Vraag u eerst en vooral af of uw huurcontract een vaste datum heeft.

HOE KOM IK DAT TE WETEN?
Uw huurcontract heeft een vaste datum:
- vanaf de registratie in het bevoegde registratiekantoor: Regentschapsstraat 54 1000 Brussel;
- vanaf het overlijden van één van de partijen die het contract ondertekend heeft;
- vanaf de dag waarop het bestaan van het contract werd vastgelegd in een authentieke akte (akte opgesteld door een openbare ambtenaar: notaris, gerechtsdeurwaarder of magistraat).

OPTIE 1: JA, UW HUURCONTRACT HEEFT EEN VASTE DATUM
De nieuwe eigenaar kan u niet uitwijzen. Hij/zij neemt alle rechten en plichten van de vorige eigenaar over. Hij/zij kan het contract enkel beëindigen als hij/zij het goed zelf wil betrekken, belangrijke werken wil uitvoeren of als hij/zij een vergoeding betaalt (mits een opzegperiode van 6 maanden).

OPTIE 2: NEEN, UW HUURCONTRACT HEEFT GEEN VASTE DATUM
Dan zijn er twee mogelijke situaties:
- U woont al **langer dan 6 maanden** in het appartement:

De nieuwe eigenaar kan het huurcontract op elk moment beëindigen om het goed zelf te betrekken of belangrijke werken uit te voeren, of als hij/zij een vergoeding betaalt. Hij/zij moet u op de hoogte stellen van de opzegperiode binnen de drie maanden na de verkoop van het goed.
- U woont **minder dan 6 maanden** in het appartement:

U loopt het risico uit uw woning gezet te worden. De nieuwe eigenaar mag het contract beëindigen zonder opzeg, noch vergoeding. Daarvoor moet hij/zij wel over een vonnis van de vrederechter beschikken.

Er staan ambtenaren tot uw beschikking om u raad te geven. Voor juridische bijstand kan u terecht bij de Noorderzon, maar ook de Buurtbemiddeling biedt een kosteloze en vertrouwelijke dienst aan (wijkbemiddeling@schaarbeek.irisnet.be–02/240 63 01).

GRATIS JURIDISCHE RECHTSBIJSTAND
Noorderzon – Maison des Citoyens – Gaucheretplein
Dinsdag en donderdag vanaf 9u tot 12u.
Op afspraak, de rest van de week: 02/204 05 42

SOLEIL DU NORD
NOORDERZON

LAUREATENCONCERT door J.H. Fiocco

Woensdag 2 maart om 19u in de Huwelijkszaal

Naar jaarlijkse gewoonte geven de laureaten, leerlingen en oud-leerlingen, van de Muziekacademie van Schaarbeek J.H.Fiocco het beste van zichzelf in een avondvullend programma in de prestigieuze huwelijkszaal van het gemeentehuis.

Zij brengen op diverse instrumenten werk van Pachelbel, Williams, Schumann, Squire, Bernstein, Tarrega, ...

Info en inschrijvingen
Muziekacademie J.H.Fiocco.
ma.schaarbeek.info@g-o.be
02/241 41 39

[MOBILITÉ]

Carte de stationnement pour personne handicapée : des règles à respecter !

L'utilisation de la carte de stationnement des personnes handicapées est soumise à quelques règles importantes. Un rappel pour éviter les mauvaises surprises...

Les personnes dont le handicap a été reconnu bénéficient d'une carte européenne pour personnes handicapées, qui leur donne droit à quelques avantages. D'une part, des emplacements de parking peuvent être réservés à proximité du domicile sur base d'une demande au cabinet du Bourgmestre et après enquête de police. D'autre part, ces cartes permettent le stationnement gratuit non seulement sur les places réservées, mais également partout là où les règles du code de la route le permettent. A Schaerbeek, la gratuité couvre également les zones rouges, mais ce n'est pas le cas de toutes les communes de la région bruxelloise.

Toutefois, rappelons que ces bénéfices sont soumis à quelques règles. La carte, qui doit être visiblement affichée sur le tableau de bord, est liée à une personne et non à un véhicule en particulier. Par conséquent, la personne détentrice de la carte doit toujours être à bord du véhicule, qu'elle soit conductrice ou passagère ! En cas d'abus, la carte peut être confisquée pour une durée de six mois. Enfin, il est important, en cas de décès du détenteur de la carte, que celle-ci soit restituée.



[MOBILITEIT]

Parkeerkaart voor gehandicapten: enkele regels voor het gebruik!

Het gebruik van de parkeerkaart voor gehandicapten is gebonden aan enkele belangrijke regels. Om onaangename verrassingen te voorkomen, zetten we ze nog even op een rijtje ...

Personen met een erkende handicap krijgen een Europese gehandicaptenkaart die recht geeft op een aantal voordelen. Aan de ene kant kan men er een parkeerplaats mee reserveren in de buurt van de woning na aanvraag bij het kabinet van de burgemeester en na verificatie door de politie. Aan de andere kant geeft de kaart recht op gratis parkeren, niet alleen op de voorbehouden plaatsen, maar overal waar de wegcode het toelaat. In Schaarbeek strekt het gratis parkeren zich ook uit tot de rode zones, maar dat is niet het geval in alle gemeenten van het Brusselse Gewest.

Toch herinneren we eraan dat deze voordelen aan een aantal regels onderworpen zijn. De kaart, die goed zichtbaar op het dashboard moet worden geplaatst, is gebonden aan een persoon, en niet aan een bepaald voertuig. Dit betekent dat de houder van de kaart steeds aan boord van het voertuig moet zijn, hetzij als bestuurder, hetzij als passagier! In geval van misbruik kan de kaart zes maanden in beslag worden genomen. Ten slotte is het belangrijk dat de kaart bij het overlijden van de kaarthouder wordt terugbezorgd.

SCHAARBEEK agenda

CONSEILS COMMUNAUX
GEMEENTERADEN
27/1, 24/2, 23/3, 20/4, 25/5, 29/6, 28/9, 26/10, 30/11, 21/12

Lundi 22 février à 14h

SENIORS – CONFERENCE D'INTERET GENERAL (gratuite)

CATHERINE II, TSARINE ENTRE CHARME ET FERMETÉ
Orateur : Sacha KORSAK
Où ? Centre « Pater Baudry 1 »
Square Prévost Delaunay, 107
1030 Bruxelles

Contact :
Service Seniors
✆ 02/240.33.64

Mercredi 24 février à 13h30

SENIORS
VISITE DU MUSEE DU TRAIN
Inscriptions et paiements :
Entre 9h et 12h au Service Seniors : 2, rue Vifquin ou sur rendez-vous.
Prix : 10 € visite avec un audio-guide individuel
Accès :
– Tram 92 (ou 7 arrêt Princesse Elisabeth)
– Bus 59 (ou 58 arrêt Princesse Elisabeth)
Rendez-vous : Nous vous attendrons devant la Gare de Schaerbeek à 13h30.

Renseignements :
✆ 02/240.33.63 ou 64

Du samedi 4 juin au samedi 11 juin

SENIORS – SÉJOUR À LA MER
À l'Hôtel « Sandeshoved » situé Zeedijk à Nieuwpoort.
– Trois repas soignés, servis à table
– Toutes boissons mises à tables (café - bière de table ou eau)
– Logement basé sur une occupation de chambre single, double, ou studio.
– Taxes de séjour et T.V.A. comprises dans le prix indiqué ci-dessous.
– Participation au programme d'animation de l'hôtel.

Prix et renseignements
Service Seniors
✆ 02/240.33.64 ou 63

Vendredi 4 mars à 20h

31ÈME CONCERT DES PROFESSEURS
Dans la salle des mariages de l'hôtel communal, place Colignon; entrée libre.

Académie de musique instrumentale
✆ 02/241.27.26
www.academiedeschaerbeek.be

Donderdag 17 maart om 18u

FINISSAGE "FRAME UNKNOWN"
De studenten 2de Bachelor Fotografie van Luca School of Arts stellen hun werk in de Museumzaal van het gemeentehuis tentoon. Frame Unknown gaat over het ontdekken van de mogelijkheden van een fotografisch formaat.

Museumzaal, Gemeentehuis

Mardi 16 février 2016

CONFERENCE
SUR LES TRACES DE LA CAMPAGNE DE 1815
Présentée par Dominique Timmermans
Ouverture des portes dès 19h30.
Début de la soirée à 20h.
Salle des Mariages de l'Hôtel communal, place Colignon, 1030 Schaerbeek.
Entrée gratuite, réservation indispensable du lundi au vendredi de 9h30 à 17h30.

Cabinet de l'Echevin Bernard Guillaume:
✆ 02/244.70.32 ou
@ finance@schaerbeek.irisnet.be
bganci@schaerbeek.irisnet.be

Chantiers / Werken

La durée mentionnée des travaux est théorique, hors congés officiels et intempéries. Des déviations sont prévues.

De vermelde duur van de werken is theoretisch, uitgezonderd officieel verlof en weerverlet. Omleidingen zijn voorzien.

HELMET – HAMOIR
- **Apollo**
Réaménagement complet / *Volledige heraanleg*: 06/2015 > fin/eind 2016
- **Corbeau/Raaf – carrefours/kruispunten G. Gezelle – Van Lerberghe – E. Lambotte :** Trottoirs et carrefours : 05/01/2016 > 12/02/2016
Voetpaden en kruispunten: *05/01/2016 > 12/02/2016*
- **Parvis Helmet**
Plantation des arbres / Planten van bomen: 01/02/2016 > 08/02/2016

REYERS
- **Viaduc Reyers Viaduct**
Démolition : 08/2015 > fin 03/2016 / *Sloopwerken: 08/2015 > eind 03/2016*

CERISIERS
- **Smekens**
Renouvellement des trottoirs– Eurovia 01/02/2016 > 11/03/2016
Vernieuwing van de voetpaden – Eurovia 01/02/2016 > 11/03/2016

LINTHOUT
- **Pelletier**
Renouvellement du réseau de distribution d'eau – Vivaqua /
Vernieuwing van de water distributie netwerk – Vivaqua: 08/02 > 31/03/2016

PLASKY
- **Plasky / V. Hugo / E. Max**
Egouts + trottoirs + asphalte : 12/01/2016 > 06/07/2016
Riolering + voetpaden + asfalt: 12/01/2016 > 06/07/2016

BIENFAITEURS/WELDOENERS
- **Bienfaiteurs / Weldoeners**
Réaménagement STIB / *Heraanleg STIB:* 29/02/2016 > 18/03/2016
- **Rue Artan / Artanstraat**
Asphaltage WEGEBO / *Asfaltering WEGEBO*: 01/03 > 31/03/2016
- **Rue Verbist / Verbistraat**
Egouts + trottoirs : VIVAQUA + JST : 01/04 > 30/04/2016
Riolering + voetpaden: VIVAQUA + JST : 01/04 > 30/04/2016
- **Avenue Clays/Clayslaan carrefour avec Rue Léon Mignonstraat**
Oreilles de trottoirs : commune / *Oren stoep: Gemeente:* : 01/03 > 31/03/2016

COTEAUX/WIJNHEUVEL – JOSAPHAT
- **Deschanel**
Egouts / *Riolering*: 01 > 02/2016
- **Josaphat – entre/tussen Philomène et/en Van Dijk**
Egouts + asphalte / *Riolering + asfalt* > fin / *eind* 01/2016
- **Avenue Rogierlaan – entre/tussen Deschanel et/en Josaphat**
Réaménagement STIB / *Heraanleg STIB*: 28/03/2016 > 03/06/2016
- **Rue de la Consolation / Troostraat – entre/tussen rue Monrosestraat et/en rue des Coteaux/ wijnheuvelenstraat**
Pose de cables / *Kabels leggen : Sibelga* 07/03/2016 > 03/06/2016
- **Rue Van Hove / Van Hovestraat – toute la rue / hele straat**
Pose de cables / *Kabels leggen : Sibelga* 07/03/2016 > 03/06/2016

PALAIS/PALEIZEN – REINE/KONINGINNE
- **Poste – entre/tussen Lehon et/en Lefrancq**
Egouts / *Riolering*: 18/01/2016 > 29/02/2016

COLIGNON
- **Van Oost**
Egouts / *Riolerings* – Vivaqua > 30/04/2016 (1/11/2015 > 01/2016 : Pavillon au/ *Paviljoen tot* n° 40 ; 01/2016 > 30/04/2016 : n° 56 à/tot Verboekhoven)
- **NAVEZ : Carrefour Navez Stephenson**
Elargissement du carrefour : Commune : 01/02/2016 > 29/02/2016
Uitbreding van de kruising : Gemeente : 01/02/2016 > 29/02/2016

PARC JOSAPHAT
- **Avenue Voltaire / Voltairelaan entre/tussen Azalées-Azalealaan et/en Louis Bertrand-Louis Bertrandlaan**
Renouvellement de l'éclairage public : Sibelga EP : 10/02/2016 > 29/02/2016
Vernieuwing van straatverlichting : Sibelga EP : 10/02/2016 > 29/02/2016

Pour toute information / Voor alle informatie
Service Travaux-Voiries / Dienst wegen van de gemeente ✆ 02/244.75.21
Service des Classes Moyennes / Dienst Middenstand ✆ 02/240.30.66

Signaler une dégradation dans l'espace public ?
Een beschadiging in de openbare ruimte melden?
www.fixmystreet.irisnet.be

SCHAARBEEKinfo

- **Editeur responsable - Verantwoordelijke uitgever:**
Jean-Pierre Vantighem
Hôtel Communal - Gemeentehuis
Place Colignonplein, Schaerbeek 1030 Schaarbeek
www.schaerbeek.irisnet.be
- **Secrétariat de rédaction - Redactie secretariaat:**
02/244.72.33
- **Rédacteur en chef - Hoofdredacteur:** Marc Weber

Prochaine édition de votre Schaerbeek Info (229) : 29 février
Volgende uitkomen van uw Schaarbeek Info (229): 29 februari